



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 20 agosto 2010
(OR. en)**

**Fascicolo interistituzionale:
2010/0075 (NLE)**

**8530/10
ADD 16**

**WTO 114
SERVICES 21
COMER 63
COASI 69**

ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI

Oggetto: Accordo di libero scambio tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Corea, dall'altra

COREA

ELENCO DEGLI IMPEGNI SPECIFICI
IN CONFORMITÀ DEGLI ARTICOLI 7.7, 7.13, 7.18 E 7.19

A. Elenco degli impegni specifici relativi ai settori dei servizi

NOTE ESPLICATIVE

1. L'elenco di impegni in appresso (di seguito "il presente elenco") indica i settori di servizi liberalizzati a norma degli articoli 7.7 e 7.13 nonché le limitazioni, per mezzo di riserve, dell'accesso al mercato e del trattamento nazionale applicabili ai servizi e ai fornitori di servizi della Parte UE in tali settori. Il presente elenco comprende i seguenti elementi:
 - a) una prima colonna che indica il settore o sottosettore in cui la Corea assume l'impegno e la portata della liberalizzazione cui si applicano le riserve;
 - b) una seconda colonna in cui sono descritte le riserve applicabili agli articoli 7.5 e 7.11 nel settore o sottosettore indicato nella prima colonna;

- c) una terza colonna in cui sono descritte le riserve applicabili agli articoli 7.6 e 7.12 nel settore o sottosettore indicato nella prima colonna;
- d) una quarta colonna in cui sono descritti impegni specifici relativi a misure riguardanti la fornitura transfrontaliera di servizi e lo stabilimento in settori di servizi che non figurano nell'elenco a norma degli articoli 7.5 e 7.11 nonché degli articoli 7.6 e 7.12.

Nessun impegno è previsto per la fornitura di servizi nei settori o sottosectori contemplati nel presente accordo che non figurano nel presente elenco.

- 2. Eventuali misure incompatibili sia con gli articoli 7.5 e 7.11 sia con gli articoli 7.6 e 7.12 sono inserite nella colonna relativa agli articoli 7.5 e 7.11. In tal caso la voce inserita è considerata una condizione o un requisito anche per gli articoli 7.6 e 7.12.¹
- 3. Nel presente elenco sono indicate quattro diverse modalità di fornitura, che vanno intese come segue:
 - a) per modalità di fornitura "1) fornitura transfrontaliera" si intende la fornitura di un servizio dal territorio di una Parte al territorio dell'altra Parte a norma dell'articolo 7.4, paragrafo 3, lettera a), punto i);

¹ Ai fini del presente paragrafo il trattamento previsto dagli articoli 7.6 e 7.12 non è meno favorevole di quello sottoscritto negli accordi di libero scambio di cui la Corea è parte e che entreranno in vigore dopo la firma del presente accordo.

- b) per modalità di fornitura "2) fruizione all'estero" si intende la fornitura di un servizio nel territorio di una Parte al servizio fruitore dell'altra Parte a norma dell'articolo 7.4, paragrafo 3, lettera a), punto ii);
 - c) per modalità di fornitura "3) presenza commerciale" si intende la fornitura di un servizio mediante uno stabilimento a norma dell'articolo 7.9, lettera a);
 - d) per modalità di fornitura "4) presenza di persone fisiche" si intende la fornitura di un servizio mediante la presenza temporanea di persone fisiche per motivi professionali a norma dell'articolo 7.17.
4. In deroga all'articolo 7.11 nel presente elenco non occorre specificare le prescrizioni non discriminatorie riguardanti i tipi di forma giuridica di uno stabilimento ai fini del loro mantenimento o della loro adozione in Corea.
5. La Corea non si assume impegni a norma degli articoli 7.18 e 7.19 per il personale chiave, i laureati in tirocinio e i venditori di servizi alle imprese in attività economiche non liberalizzate conformemente agli articoli 7.7 e 7.13.

Gli impegni assunti dalla Corea a norma degli articoli 7.18 e 7.19, relativi al personale chiave, ai laureati in tirocinio e ai venditori di servizi alle imprese, non si applicano qualora la finalità o l'effetto della loro presenza temporanea sia quello di interferire in vertenze o negoziati sindacali o comunque condizionarli.

La Corea può prendere misure concernenti le persone fisiche che intendono accedere al mercato del lavoro coreano e misure riguardanti la cittadinanza, la residenza o l'occupazione a titolo permanente.

Il personale chiave, i laureati in tirocinio e i venditori di servizi alle imprese autorizzati all'ingresso e al soggiorno temporaneo rispettano le leggi sull'immigrazione e sull'occupazione della Corea.

6. Ai fini dell'individuazione di singoli settori e sottosectori, per CPC si intende la Central Products Classification di cui alla nota a piè di pagina 27 relativa all'articolo 7.25.
7. Nel presente elenco non figurano le misure relative alle prescrizioni e alle procedure in materia di qualifiche, alle norme tecniche nonché alle prescrizioni in materia di autorizzazioni quando esse non costituiscono una limitazione dell'accesso al mercato o del trattamento nazionale ai sensi degli articoli 7.5 e 7.11 nonché degli articoli 7.6 e 7.12. Tali misure (ad es. obbligo di ottenere un'autorizzazione, obblighi di servizio universale, obbligo di ottenere il riconoscimento delle qualifiche in settori regolamentati e di superare esami specifici, compresi esami di lingua, e obbligo di domicilio legale nel territorio in cui si svolge l'attività economica), anche se non comprese nell'elenco, si applicano in qualunque caso ai servizi e ai fornitori di servizi della Parte UE.
8. A norma dell'articolo 7.1 nel presente elenco non rientrano misure relative a sovvenzioni o stanziamenti concessi dalla Corea, compresi mutui, garanzie e assicurazioni che dispongono del sostegno pubblico.
9. I diritti e gli obblighi che discendono dal presente elenco non sono direttamente applicabili e pertanto non conferiscono direttamente diritti a singole persone fisiche o giuridiche.

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
I. IMPEGNI ORIZZONTALI			
Quando l'indicazione "nessun impegno*" è seguita da un asterisco, l'assenza di impegni è dovuta a impossibilità tecnica.			
** Il doppio asterisco dopo il numero CPC indica che il corrispondente sottosettore di servizi nel presente elenco riguarda solo una o alcune parti del sottosettore di servizi classificato al codice CPC in questione.			
TUTTI I SETTORI DEL PRESENTE ELENCO	<p>3) L'acquisizione di un numero rilevante di azioni emesse da società coreane esistenti in settori quali l'energia e l'aviazione da parte di persone fisiche o giuridiche dell'altra Parte può essere limitata.</p> <p>Nessun impegno per misure relative al trasferimento o alla cessione di partecipazioni o di attivi detenuti da imprese statali o pubbliche autorità e al trasferimento nel settore privato della totalità o di parte dei servizi prestati nell'esercizio di poteri pubblici.^{2 3}</p>	<p>1)2)3) Nessun impegno per misure riguardanti armi da fuoco, spade ed esplosivi, compresi la fabbricazione, l'impiego, la vendita, il deposito, il trasporto, l'importazione, l'esportazione e il possesso degli stessi.</p> <p>1)2) Per i servizi alle imprese nessun impegno per quanto riguarda le misure relative all'esportazione e alla riesportazione di prodotti regolamentati, software e tecnologie.</p>	

2

Tale riserva non si applica a ex imprese private che risultano di proprietà dello Stato in seguito a un processo di riorganizzazione aziendale.

3

Ai fini di questa riserva in un' "impresa statale" rientrano le imprese create unicamente a scopo di vendita o di cessione di partecipazioni o di attivi di altre imprese statali o di pubbliche autorità.

Settore o sottosettore	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
TUTTI I SETTORI DEL PRESENTE ELENCO	Nessun impegno per misure che accordino diritti o preferenze a gruppi economicamente o socialmente svantaggiati, quali le persone disabili, a persone che hanno reso lodevoli servizi allo Stato e a minoranze etniche ⁴ .	3) Nessun impegno per l'acquisizione di terreni, tuttavia: a) l'acquisizione di terreni da parte di società che non sono considerate straniere a norma del <i>Foreigner's Land Acquisition Act</i> (legge sull'acquisizione di terreni da parte di stranieri) è consentita e b) l'acquisizione di terreni da parte di società che sono considerate straniere a norma del <i>Foreigner's Land Acquisition Act</i> e da parte di succursali di società straniere è consentita previa autorizzazione o notifica a norma del <i>Foreigner's Land Acquisition Act</i> per i seguenti fini professionali legittimi: - terreni utilizzati per la fornitura di servizi nel corso di normali attività commerciali; - terreni utilizzati per gli alloggi del personale dirigente di una società a norma del diritto pertinente; oppure - terreni utilizzati per rispettare le prescrizioni in materia di proprietà fondiaria stabilite dal diritto pertinente.		
TUTTI I SETTORI DEL PRESENTE ELENCO	Nessun impegno per misure che incidono sulla gestione e sul funzionamento di un sistema d'informazione elettronico di proprietà dello Stato contenente informazioni riservate delle pubbliche autorità o dati raccolti nell'esercizio dei poteri e del ruolo di regolamentazione delle pubbliche autorità. Detta riserva non si applica ai sistemi di pagamento e regolamento connessi ai servizi finanziari.			

⁴ Le misure relative alle imprese che danno occupazione a gruppi svantaggiati sono applicate in modo non discriminatorio.

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
TUTTI I SETTORI DEL PRESENTE ELENCO	<p>4)⁵ Personale chiave e venditori di servizi alle imprese</p> <p>Nessun impegno fatto salvo l'impegno nella sezione D "Presenza temporanea di persone fisiche per motivi professionali".</p> <p>Laureati in tirocinio</p>	<p>4) Nessun impegno per l'acquisizione di terreni, tuttavia è consentito affittare/detenerne terreni.</p>	

5

Tali limitazioni relative al personale chiave, ai laureati in tirocinio e ai venditori di servizi alle imprese si applicano anche all'elenco degli impegni specifici relativi allo stabilimento. Per quanto riguarda i codici della CPC con due asterischi (limitazione dei laureati in tirocinio), l'ambito dell'assenza di impegni (nessun impegno) è identico all'ambito dell'impegno nei rispettivi settori o sottosettori della sezione "II. Impegni settoriali specifici".

Modalità di fornitura:		1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore		Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
		<p>Nessun impegno per i settori o sottosettori seguenti:</p> <p>CPC 861, CPC 862, CPC 863, CPC 851, CPC 853, CPC 82201**, CPC 82202**, CPC 82203**, CPC 82204**, CPC 82205**, CPC 82206**, CPC 83104, CPC 832, CPC 86761**, CPC 86763**, CPC 86769**, CPC 633, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8863, CPC 8864, CPC 8865, CPC 8866, CPC 874**, CPC 7512**, Servizi di telecomunicazione, Servizi di distribuzione salvo CPC 8929**, Servizi di istruzione, CPC 9401**, CPC 9402**, CPC 641, CPC 642, CPC 6431**, CPC 7471, CPC 87905, CPC 96191, CPC 96192, CPC 962, CPC 7472, CPC 7211, CPC 7212, CPC 7111, CPC 7112, CPC 71233**, CPC 9702, ISIC rev 3.1⁶: 011, 012, 013, 015.</p>			

⁶ Per "ISIC rev 3.1" ai fini del presente elenco si intende la classificazione internazionale tipo, per industrie, di tutti i rami di attività economica quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 4, ISIC REV 3.1, 2002.

Modalità di fornitura:		1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore		Limitazioni dell'accesso al mercato		Limitazioni del trattamento nazionale	
II. IMPEGNI SETTORIALI SPECIFICI					
I. SERVIZI ALLE IMPRESE					
A. Servizi professionali					
a. Servizi legali (CPC 861)					
Esclusi:					
i) rappresentanza in procedure legali o statutarie di tribunali o altri organismi pubblici, nonché elaborazione dei documenti legali per tali procedure;		1)2)3) a) Solo un <i>byeon-ho-sa</i> (avvocato coreano abilitato) iscritto all'ordine degli avvocati coreani può prestare servizi legali. Un <i>byeon-ho-sa</i> (avvocato coreano abilitato) o un <i>beop-mu-sa</i> (procuratore legale coreano abilitato) che eserciti la propria professione in Corea deve aprire un ufficio nella giurisdizione del tribunale distrettuale in cui esercita la professione. Un <i>gong-jeung-in</i> (notaio coreano) deve aprire un ufficio nella giurisdizione della procura distrettuale in cui esercita la professione.		1)2)3) Si applicano limitazioni analoghe a quelle indicate alla lettera b) della colonna sull'accesso al mercato.	
ii) rappresentanza legale per l'incarico di elaborare atti notarili;				1. La rappresentanza nell'arbitrato commerciale internazionale è autorizzata purché il diritto procedurale e sostanziale applicabile sia il diritto per il quale il consulente legale straniero è abilitato all'esercizio della professione in Corea oppure il diritto internazionale.	

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
iii) attività relative a servizi di consulenza su questioni di lavoro o a una causa legale il cui obiettivo è l'acquisizione, la perdita o la modifica di diritti in materia di beni immobili, diritti di proprietà intellettuale, titoli minerari o altri diritti che discendono dalla registrazione presso organismi pubblici in Corea;	Solo un <i>byeon-ho-sa</i> (avvocato coreano abilitato) può stabilire i seguenti tipi di soggetti giuridici: <i>beop-yool-sa-mu-so</i> (studio legale), <i>beop-mu-beop-in</i> (società di consulenza legale avente forma di società di persone), <i>beop-mu-beop-in (yoo-han)</i> (società di consulenza legale a responsabilità limitata), oppure <i>beop-mu-jo-hap</i> (studio legale costituito in società a responsabilità limitata). Si precisa che una persona diversa da un avvocato coreano abilitato non è autorizzato a investire in nessun tipo di tali soggetti giuridici. b) Nessun impegno per i servizi legali diversi dai servizi autorizzati in a) ⁷ , eccetto i seguenti:		2. L'uso del titolo nella lingua del paese straniero è autorizzato purché sia accompagnato dall'indicazione "consulente legale straniero" in coreano. 3. L'uso del nome della società è autorizzato purché sia accompagnato dall'indicazione "società di consulenza legale straniera" in coreano.

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

⁷

- La Corea si riserva il diritto di adottare o mantenere qualsiasi misura, ivi compresi, a titolo non esaustivo,
- a) restrizioni in materia di certificazione, autorizzazione, registrazione e ammissione nonché il controllo di avvocati abilitati all'estero o di studi legali stranieri che forniscano qualsiasi tipo di servizio in Corea e qualsiasi altra prescrizione ad essi relativa;
 - b) restrizioni relative agli avvocati abilitati all'estero o agli studi legali stranieri che entrino in partenariati, associazioni commerciali, affiliazioni o qualsiasi altro tipo di rapporto, indipendentemente dalla forma giuridica, con *byeon-ho-sa* (avvocati coreani abilitati), studi legali coreani, *beop-mu-sa* (procuratori legali coreani abilitati), *byeon-ri-sa* (mandatari in brevetti coreani), *gong-in-hoe-ge-sa* (contabili), *se-mu-sa* (revisori fiscali coreani) oppure *gwan-se-sa* (agenti doganali coreani);
 - c) restrizioni relative agli avvocati abilitati all'estero o agli studi legali stranieri che assumono *byeon-ho-sa* (avvocati coreani abilitati), *beop-mu-sa* (procuratori legali coreani abilitati), *byeon-ri-sa* (mandatari in brevetti coreani), *gong-in-hoe-ge-sa* (contabili), *se-mu-sa* (revisori fiscali coreani) oppure *gwan-se-sa* (agenti doganali coreani);
 - d) restrizioni relative a dirigenti di alto grado e al consiglio di amministrazione di soggetti giuridici che forniscono servizi di consulenza legale straniera, anche per quanto riguarda il presidente, in deroga alla disposizione di cui alle note a piè pagina 16 e 25 del capo 7.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
iv) attività connesse a una causa legale relativa a rapporti familiari o eredità, in cui un cittadino coreano rappresenti una parte o in cui la proprietà interessata si trovi in Corea.	<p>i) entro l'entrata in vigore del presente accordo la Corea autorizzerà, fatte salve determinate prescrizioni conformi all'accordo stesso, gli studi legali degli Stati membri dell'Unione europea ad aprire uffici di rappresentanza (uffici stranieri di consulenza legale) in Corea e gli avvocati abilitati negli Stati membri dell'Unione europea a prestare servizi di consulenza legale relativi al diritto della giurisdizione in cui sono abilitati e al diritto internazionale pubblico in qualità di consulenti legali stranieri in Corea;</p> <p>ii) entro due anni dall'entrata in vigore del presente accordo la Corea autorizzerà, fatte salve determinate prescrizioni conformi all'accordo stesso, la conclusione di accordi di cooperazione specifici tra un ufficio di rappresentanza e uno studio legale coreano, affinché possano trattare congiuntamente le cause che comportano il ricorso al diritto nazionale e al diritto straniero, condividendo gli utili che ne derivano;</p>			

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>iii) entro cinque anni dall'entrata in vigore del presente accordo la Corea autorizzerà, fatte salve determinate prescrizioni conformi all'accordo stesso, gli studi legali degli Stati membri dell'Unione europea a stabilire joint venture con studi legali coreani. La Corea potrà imporre restrizioni sulla percentuale delle azioni con diritto di voto o delle partecipazioni delle joint venture. Si precisa che tali joint venture possono, fatte salve determinate prescrizioni, assumere avvocati coreani abilitati in qualità di partner o di soci.</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. La circolazione di persone fisiche è autorizzata solo in relazione a una presenza commerciale.</p> <p>Sono consentiti unicamente i servizi di consulenza legale relativi alla giurisdizione in cui sono abilitati gli avvocati stranieri e al diritto internazionale pubblico.</p>	<p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
<p>Le seguenti informazioni sono fornite unicamente per motivi di trasparenza.</p>			
<p>1. Un avvocato straniero che intenda esercitare in qualità di consulente legale straniero in Corea deve essere autorizzato dal ministero della Giustizia, iscriversi all'ordine degli avvocati coreano e aver esercitato per almeno tre anni nella giurisdizione in cui si è abilitato come avvocato, nonché godere di una buona reputazione professionale nella propria giurisdizione.</p> <p>2. Per l'apertura di un ufficio di rappresentanza in Corea sono richieste l'autorizzazione del ministero della Giustizia e l'iscrizione all'ordine degli avvocati coreano. L'ufficio di rappresentanza è costituito da uno o più consulenti legali stranieri autorizzati dal ministero della Giustizia. Tale ufficio deve garantire credibilità e competenza e disporre di capacità sufficienti a indennizzare eventuali danni arrecati ai clienti. Il direttore dell'ufficio di rappresentanza deve aver esercitato per almeno sette anni, di cui tre nella giurisdizione in cui si è abilitato.</p> <p>3. Un ufficio di rappresentanza può svolgere attività a scopo di lucro purché mantenga in Corea piani aziendali e basi finanziarie adeguati.</p> <p>4. Ai fini dell'impegno relativo a questo settore, è autorizzato ad aprire un ufficio di rappresentanza in Corea solo uno studio legale norma del pertinente ordinamento di uno Stato membro dell'Unione europea e con sede centrale in uno Stato membro dell'Unione europea. Qualsiasi tipo di soggetto giuridico subordinato o dipendente, quale ad esempio una succursale, un ufficio locale, una controllata o una joint venture, di uno studio legale con sede in un paese diverso da uno Stato membro dell'Unione europea non è autorizzato ad aprire un ufficio di rappresentanza in Corea.</p> <p>5. Un consulente legale straniero deve risiedere in Corea per almeno 180 giorni all'anno.</p>			

Settore o sottosettore	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
<p>b. Servizi di contabilità, revisione dei conti e tenuta di libri contabili (CPC 862)</p>	<p>Limitazioni dell'accesso al mercato</p> <p>1)2)3) a) solo un <i>gae-in-sa-mi-so</i> (impresa individuale), un <i>gam-sa-ban</i> (task force di revisori dei conti) oppure un <i>hoe-gye-boep-in</i> (società di revisione dei conti a responsabilità limitata) stabilito in Corea da un <i>gong-in-hoe-gye-sa</i> (ragioniere abilitato coreano) iscritto all'albo a norma del <i>Ceritifed Public Accountant Act</i> (legge relativa ai ragionieri abilitati) può fornire servizi di contabilità e revisione dei conti. Si precisa che una persona diversa da un ragioniere abilitato coreano iscritto all'albo non è autorizzato a investire in nessun tipo di tali soggetti giuridici.</p> <p>Solo un <i>gong-in-hoe-gye-sa</i> (ragioniere abilitato coreano) presso una task force di revisori dei conti o una società di revisione dei conti può fornire servizi di revisione dei conti disciplinati dall'<i>External Audit of Stock Companies Act</i> (legge sulla revisione contabile esterna delle società per azioni).</p> <p>b) Nessun impegno per i servizi di contabilità e revisione dei conti diversi dai servizi autorizzati in a)⁸, eccetto i seguenti:</p>	<p>Limitazioni del trattamento nazionale</p> <p>1)2)3) Si applicano limitazioni analoghe a quelle indicate alla lettera b) della colonna sull'accesso al mercato.</p>	<p>Impegni aggiuntivi</p> <p>1)2)3) Una società o un ufficio di revisione contabile coreano, versando un contributo di associazione annuale, può diventare membro di organizzazioni internazionali di revisori contabili che dispongono di reti professionali su scala mondiale.</p> <p>A una società o a un ufficio di revisione contabile coreano si possono fornire i seguenti servizi mediante un contratto di associazione:</p> <p>i) consulenza relativa a norme di contabilità e revisione contabile straniere;</p>	

8

La Corea si riserva il diritto di adottare o mantenere qualsiasi misura, ivi compresi, a titolo non esaustivo: a) restrizioni relative a ragionieri abilitati o società di revisione contabile registrati a norma del diritto straniero che assumono *gong-in-hoe-gye-sa* (ragionieri abilitati coreani); b) restrizioni relative a ragionieri abilitati stranieri che prestano servizi di revisione contabile in Corea; e c) restrizioni relative a dirigenti di alto grado e al consiglio di amministrazione di soggetti giuridici che forniscono servizi di contabilità, anche per quanto riguarda il presidente, in deroga alla disposizione di cui alle note a piè pagina 16 e 25 del capo 7.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>i) entro la data di entrata in vigore del presente accordo la Corea autorizzerà, fatte salve determinate prescrizioni conformi all'accordo stesso:</p> <p>a) i ragionieri abilitati degli Stati membri dell'Unione europea iscritti all'albo in uno Stato membro dell'Unione europea o le società di revisione dei conti a norma dell'ordinamento di uno Stato membro dell'Unione europea a fornire servizi di consulenza contabile relativi al diritto contabile della giurisdizione in cui sono registrati o al diritto e alle norme contabili internazionali mediante uffici stabiliti in Corea;</p>		<p>ii) formazione di contabili; iii) trasferimento di tecnologie di revisione dei conti; iv) scambio di informazioni.</p>	
	<p>b) i ragionieri abilitati degli Stati membri dell'Unione europea iscritti all'albo in uno Stato membro dell'Unione europea a lavorare in <i>hoe-gye-beop-in</i> (società di revisione contabile coreane).</p>		<p>4) È autorizzata la circolazione temporanea di persone fisiche iscritte come contabili a norma dell'ordinamento del loro paese e impiegate presso società di revisione dei conti per fornire i servizi di cui sopra.</p>	

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>ii) entro cinque anni dall'entrata in vigore del presente accordo la Corea autorizzerà, fatte salve determinate prescrizioni conformi all'accordo stesso, i ragionieri abilitati degli Stati membri dell'Unione europea iscritti all'albo in uno Stato membro dell'Unione europea a investire in <i>hoe-gye-beop-in</i> (società di revisione contabile coreane), purché:</p> <p>a) i <i>gong-in-hoe-gye-sa</i> (ragionieri abilitati coreani iscritti all'albo) detengano più del 50% delle azioni con diritto di voto o delle partecipazioni dei <i>hoe-gye-beop-in</i>;</p> <p>b) ciascun ragioniere abilitato degli Stati membri dell'Unione europea iscritto all'albo in uno Stato membro dell'Unione europea detenga meno del 10% delle azioni con diritto di voto o delle partecipazioni dei <i>hoe-gye-beop-in</i>.</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>Impegni aggiuntivi</p> <p>L'ingresso e il soggiorno di tali persone è limitato a un anno, prorogabile ove ritenuto necessario.</p>	

Settore o sottosettore	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
c. Servizi fiscali (CPC 863)	<p>1)2)3) a) Solo un <i>se-mu-sa-mu-so</i> (impresa individuale), un <i>se-mu-jo-jeong-ban</i> (task force per la conciliazione fiscale) oppure un <i>se-mu-beop-in</i> (agenzia delle imposte costituita in società a responsabilità limitata) stabilito in Corea da un <i>se-mu-sa</i> (revisore fiscale coreano) iscritto all'albo a norma del <i>Certified Tax Accountant Act</i> (legge coreana sui revisori fiscali) può fornire servizi di <i>se-mu-sa</i> (revisore coreano), compresi servizi di conciliazione fiscale e di rappresentanza fiscale. Si precisa che una persona diversa da un revisore coreano non è autorizzato a investire in nessun tipo di tali soggetti giuridici.</p> <p>Solo un <i>se-mu-jo-jeong-ban</i> (task force per la conciliazione fiscale) oppure un <i>se-mu-beop-in</i> (agenzia delle imposte costituita in società a responsabilità limitata) possono fornire servizi di conciliazione fiscale.</p>	<p>1)2)3) Si applicano limitazioni analoghe a quelle indicate alla lettera b) della colonna sull'accesso al mercato.</p>		

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>b) Nessun impegno per i servizi fiscali diversi dai servizi autorizzati in a)⁹, eccetto i seguenti:</p> <p>i) entro la data di entrata in vigore del presente accordo la Corea autorizzerà, fatte salve determinate prescrizioni conformi all'accordo stesso:</p> <p>a) lo stabilimento in Corea di uffici da parte di revisori fiscali degli Stati membri dell'Unione europea abilitati in uno Stato membro dell'Unione europea o di agenzie delle imposte costituite in società a norma dell'ordinamento di uno Stato membro dell'Unione europea al fine della prestazione di servizi di consulenza fiscale relativi al diritto fiscale della giurisdizione in cui sono abilitati o al diritto fiscale e a sistemi fiscali internazionali;</p>			

⁹

La Corea si riserva il diritto di adottare o mantenere qualsiasi misura, ivi compresi, a titolo non esaustivo, a) restrizioni relative a revisori fiscali abilitati o ad agenzie delle imposte costituite in società registrate a norma di un ordinamento straniero che assumono *se-mu-sa* (revisori fiscali coreani) oppure *gong-in-hoe-gye-sa* (ragionieri abilitati coreani); b) restrizioni relative a revisori fiscali stranieri che prestano servizi di conciliazione fiscale e di rappresentanza fiscale in Corea; e c) restrizioni relative a dirigenti di alto grado e al consiglio di amministrazione di soggetti giuridici che forniscono servizi di revisione fiscale, anche per quanto riguarda il presidente, in deroga alla disposizione di cui alle note a piè pagina 16 e 25 del capo 7.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>b) i revisori fiscali degli Stati membri dell'Unione europea abilitati in uno Stato membro dell'Unione europea a lavorare in <i>se-mu-beop-in</i> (agenzie fiscali coreane costituite in società).</p> <p>ii) entro cinque anni dalla data di entrata in vigore del presente accordo la Corea autorizzerà, fatte salve determinate prescrizioni conformi all'accordo stesso, i revisori fiscali degli Stati membri dell'Unione europea abilitati in uno Stato membro dell'Unione europea a investire in <i>se-mu-beop-in</i> (agenzie fiscali coreane costituite in società), purché:</p> <p>a) i <i>se-mu-sa</i> (revisori fiscali coreani) detengano più del 50% delle azioni con diritto di voto o delle partecipazioni dei <i>se-mu-beop-in</i>;</p> <p>b) ciascun revisore fiscale degli Stati membri dell'Unione europea abilitato in uno Stato membro dell'Unione europea detenga meno del 10% delle azioni con diritto di voto o delle partecipazioni dei <i>se-mu-beop-in</i>.</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		

Settore o sottosettore	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
d. Servizi di architettura (CPC 8671)	1) È richiesta la presenza ¹⁰ commerciale. 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1)2)4) È autorizzata la fornitura di servizi da parte di architetti stranieri mediante contratti abbinati con architetti abilitati a norma dell'ordinamento coreano. Gli architetti stranieri abilitati a norma dell'ordinamento del loro paese possono ottenere un'abilitazione coreana superando un esame semplificato relativo a due delle sei materie prescritte per l'esame regolare: i) leggi e regolamenti in materia di architettura; ii) progettazione architettonica.	

¹⁰ La presenza commerciale non deve necessariamente consistere in una persona giuridica.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
e. Servizi d'ingegneria (CPC 8672)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
f. Servizi integrati di ingegneria (CPC 8673)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
g. Servizi urbanistici e di architettura del paesaggio (CPC 8674)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
i. Servizi veterinari (CPC 932) compreso l'ispettore delle malattie degli animali acquatici	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
B. Servizi informatici e servizi correlati				
a. Servizi di consulenza per l'installazione di hardware (CPC 841)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
b. Servizi di implementazione del software (CPC 842)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		

Settore o sottosettore	Modalità di fornitura:		4) Presenza di persone fisiche	
	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
c. Servizi di elaborazione dati (CPC 843)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
d. Servizi di banche dati (CPC 844)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
e. Altri (CPC 845, 849)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
C. Servizi di ricerca e sviluppo			
a. Servizi di ricerca e sviluppo relativi alle scienze naturali (CPC 851)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessun impegno 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<p>Per la ricerca scientifica marina una persona straniera, un governo straniero o un'impresa coreana di proprietà oppure controllata da una persona straniera che intenda effettuare ricerche scientifiche marine nelle acque territoriali o nella zona economica esclusiva della Corea, deve precedentemente ottenere l'autorizzazione del ministero del Territorio, dei trasporti e degli affari marittimi.</p> <p>Nessuna</p> <p>Nessun impegno</p> <p>Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	
b. Servizi di ricerca e sviluppo riguardanti le scienze sociali e umane (CPC 852)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
c. Servizi di ricerca e sviluppo interdisciplinari (CPC 853)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessun impegno 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessun impegno 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
D. Servizi immobiliari Servizi di intermediazione (CPC 82203**, 82204**, 82205**, 82206**)	<ol style="list-style-type: none"> 1) È richiesta la presenza commerciale. 2) Nessuna per i beni immobiliari situati all'estero 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna per i beni immobiliari situati all'estero 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
Servizi di valutazione (CPC 82201**, 82202**) esclusi i servizi di valutazione connessi a servizi forniti nell'esercizio di poteri pubblici, quali la valutazione dei prezzi dei terreni e l'indennizzo per espropriazioni	<ol style="list-style-type: none"> 1) È richiesta la presenza commerciale. 2) Nessuna per i beni immobiliari situati all'estero 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna per i beni immobiliari situati all'estero 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		

Modalità di fornitura:		1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore		Limitazioni del trattamento nazionale			
		Limitazioni dell'accesso al mercato			Impegni aggiuntivi
E. Servizi di noleggio/locazione senza operatori					
a. Relativi a navi (CPC 83103)		<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessun impegno per lo stabilimento di una società registrata per gestire una flotta battente la bandiera nazionale della Corea 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessun impegno per lo stabilimento di una società registrata per gestire una flotta battente la bandiera nazionale della Corea 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
b. Relativi agli aeromobili (CPC 83104)		<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno 2) Nessun impegno 3) È autorizzata una joint venture con partecipazione straniera al capitale inferiore al 50%. 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) I rappresentanti delle joint venture devono essere cittadini coreani. 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
c. Relativi ad altre attrezzature di trasporto (CPC 83101, 83105**) ¹¹	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
d. Relativi ad altri macchinari e attrezzature (CPC 83106-83109)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
e. Altri Servizi di noleggio relativi a beni personali e per la casa (CPC 832)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		

¹¹ 83105**: solo i veicoli con meno di 15 passeggeri al codice CPC 83105.

Modalità di fornitura:		1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi		
F. Altri servizi alle imprese					
a. Servizi pubblicitari (CPC 871)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.			
b. Servizi di ricerche di mercato e sondaggi di opinione (CPC 864)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.			
c. Servizi di consulenza in materia di gestione (CPC 865)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.			

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
d. Servizi di gestione dei progetti e altri servizi di gestione (CPC 86601, 86609)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
e. Servizi di prova e analisi della composizione e della purezza (CPC 86761 **) ¹²	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Lo stabilimento di una presenza commerciale è subordinato alla verifica della necessità economica. Principali criteri seguiti: il numero dei fornitori nazionali esistenti e l'impatto sulla loro attività, la tutela della salute pubblica, la sicurezza e l'ambiente. 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		

¹² 86761: solo i servizi di ispezione, prova e analisi di aria, acqua, livello del rumore e delle vibrazioni al codice CPC 86761.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
Servizi di prova e analisi delle proprietà fisiche (CPC 86762)	<ol style="list-style-type: none"> 1) È richiesta la presenza commerciale. 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
Servizi di controllo tecnico (CPC 86764)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
Servizi di collaudo e analisi di sistemi meccanici ed elettrici integrati (CPC 86763**, 86769**) ¹³	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno 2) Nessun impegno 3) Nessun impegno 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		

Settore o sottosettore	Modalità di fornitura:				Impegni aggiuntivi
	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche	
f. Servizi di consulenza relativi all'agricoltura e all'allevamento degli animali (CPC 8811**, 8812**)	<p>Limitazioni dell'accesso al mercato</p> <p>1) Nessuna</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>Limitazioni del trattamento nazionale</p> <p>1) Nessuna</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>			
Servizi di sessaggio dei pulcini (CPC 8812**)	<p>1) Nessuna</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>1) Nessuna</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>			
Servizi connessi alla silvicoltura esclusi i servizi aerei di disinfezione e antincendio (CPC 8814**)	<p>1) Nessuna</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>1) Nessuna</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>			

Settore o sottosettore	Modalità di fornitura:			Impegni aggiuntivi
	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	
g. Servizi di consulenza connessi alla pesca (CPC 882)**	Limitazioni dell'accesso al mercato 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	Limitazioni del trattamento nazionale 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
h. Servizi connessi al settore minerario (CPC 883)	Limitazioni dell'accesso al mercato 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	Limitazioni del trattamento nazionale 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
i. Servizi connessi alle attività manifatturiere: solo i servizi di consulenza connessi a tecnologie di fabbricazione di nuovi prodotti (CPC 884** e 885** esclusi 88411, 88450, 88442 e 88493)	Limitazioni dell'accesso al mercato 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	Limitazioni del trattamento nazionale 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
k. Servizi di collocamento del personale (CPC 87201**, 87202**) esclusi i servizi di collocamento dei marittimi disciplinati dal <i>Seafarer Act</i> (legge sui marittimi)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) I fornitori di servizi stranieri possono fornire servizi solo in forma di società per azioni a norma del <i>Commercial Act</i> (legge sul commercio). 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
Per motivi di trasparenza, si precisa quanto segue sui servizi di collocamento del personale.				
1. Le società per azioni seguono le norme sulla remunerazione dei servizi stabilite e rese pubbliche dal ministero del Lavoro.				
2. Per lo stabilimento di società per azioni occorre un capitale versato pari o superiore a 50 milioni di won. Se i fornitori di servizi intendono aprire ulteriori succursali, al totale del capitale versato vanno aggiunti 20 milioni di won per ogni nuova succursale aperta.				

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
I. Servizi di investigazione e di vigilanza (CPC 873)	<p>1) Nessun impegno</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Solo una persona giuridica a norma dell'ordinamento coreano può fornire servizi di vigilanza in Corea.</p> <p>Per motivi di trasparenza, in Corea sono autorizzati solo cinque tipi di servizi di vigilanza:</p> <p>a) <i>shi-seol-gyung-bee</i> (vigilanza relativa alle infrastrutture);</p> <p>b) <i>ho-song-gyung-bee</i> (vigilanza delle scorte);</p> <p>c) <i>shin-byun-bo-ho</i> (vigilanza personale);</p> <p>d) <i>gee-gye-gyung-bee</i> (vigilanza motorizzata);</p> <p>e) <i>teuk-soo-gyung-bee</i> (vigilanza speciale).</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>1) Nessun impegno</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		
m. Servizi correlati di consulenza scientifica e tecnica	<p>1) Nessuna</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>1) Nessuna</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		
Servizi di prospezione geologica, geofisica ed altri servizi di prospezione scientifica (CPC 86751)				
Servizi di prospezione sotterranea (CPC 86752)				

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
Servizi di prospezione in superficie (CPC 86753**) esclusi i servizi connessi a indagini catastali	<ol style="list-style-type: none"> 1) È richiesta la presenza commerciale. 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
Servizi di cartografia (CPC 86754**) esclusi i servizi connessi alle mappe catastali	<p>È richiesta la presenza commerciale.</p> <p>Nessuna</p> <p>Nessuna</p> <p>Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>Nessuna</p> <p>Nessuna</p> <p>Nessuna</p> <p>Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		
n. Servizi di manutenzione e riparazione di attrezzature (CPC 633, 8861, 8862, 8863, 8864, 8865, 8866)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		

Settore o sottosettore	Modalità di fornitura:			Impegni aggiuntivi
	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	
o. Servizi di pulizia degli edifici (CPC 874**, escluso 87409)	Limitazioni dell'accesso al mercato 1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	Limitazioni del trattamento nazionale 1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
p. Servizi fotografici (CPC 875)	1) Nessun impegno 2) Nessun impegno 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
q. Servizi di imballaggio (CPC 876)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		

Settore o sottosettore	Modalità di fornitura:			
	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
r. 1) Stampa (CPC 88442**) ¹⁴	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
r. 2) Editoria (CPC 88442**) esclusi i servizi di editoria di quotidiani e periodici	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessun impegno 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
s. Servizi congressuali (CPC 87909**)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		

Settore o sottosettore	Modalità di fornitura:			
	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Servizi di stenografia (CPC 87909**))	Limitazioni dell'accesso al mercato 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	Limitazioni del trattamento nazionale 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
t. Servizi di traduzione e interpretazione (CPC 87905)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
Servizi di design specializzato (CPC 87907)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
2. SERVIZI DI COMUNICAZIONE B. Servizi di corriere Servizi di corriere compresi i servizi di consegna per espresso ¹⁵ (CPC 7512***)	1) La prestazione dei servizi è limitata al trasporto aereo e per mare. 2) Nessuna 3) La licenza per aziende di trasporti ai fini della fornitura di servizi di corriere nazionale è subordinata a una verifica della necessità economica.	1) La prestazione dei servizi è limitata al trasporto aereo e per mare. 2) Nessuna 3) Nessuna	

¹⁵

Per "servizi di consegna per espresso" si intende la raccolta, il trasporto e la consegna urgente di documenti, stampati, pacchi, merci o altri articoli, garantendo la tracciabilità e il controllo di tali articoli per tutta la durata della fornitura del servizio.

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
<p>Esclusi i servizi di raccolta, trattamento e consegna delle lettere, il cui diritto esclusivo¹⁶ è riservato all'Autorità postale coreana a norma del <i>Postal Service Act</i> (legge sul servizio postale)¹⁷.</p> <p>I diritti esclusivi dell'Autorità postale coreana comprendono il diritto di accesso alla propria rete postale e al suo utilizzo.</p>	<p>Si precisa che una persona che acquisti un fornitore di servizi di corriere nazionale esistente non deve ottenere una nuova licenza per aziende di trasporti, purché l'acquirente operi rispettando i termini e le condizioni stabiliti nella licenza acquisita.</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	

¹⁶

Si precisa che la Corea si riserva il diritto di adottare o mantenere qualsiasi misura per quanto riguarda:

- a) la fornitura di servizi di supporto per gli uffici postali da parte di personale militare o di personale di status equivalente, nonché
- b) la determinazione, da parte del ministero dell'Economia della conoscenza, del numero totale dei veicoli che possono appartenere al ministero stesso e l'attribuzione di veicoli agli uffici postali senza la necessità di un'autorizzazione da parte del ministero del Territorio, dei trasporti e degli affari marittimi.

¹⁷

L'articolo 3 del decreto applicativo della legge sul servizio postale (*Postal Service Act*) consente tuttavia ai corrieri stranieri di prestare servizi di consegna di documenti commerciali, tra cui: a) documenti non sigillati allegati a merci o listini d'invio, b) documenti di natura commerciale, c) documenti relativi a capitali o tecnologie straniere e d) valuta estera e documenti correlati.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
<p>L'impegno non comprende il diritto di prestare servizi di trasporto sotto la propria responsabilità ma in conto terzi.</p> <p>L'impegno non comprende in nessun caso il riconoscimento di diritti di traffico aereo ai corrieri in possesso di un certificato di operatore aereo e di una flotta aerea.</p> <p>C. Servizi di telecomunicazione</p> <p>a. Servizi di telefonia vocale</p> <p>b. Servizi di trasmissione dei dati a commutazione di pacchetto</p> <p>c. Servizi di trasmissione dei dati a commutazione di circuito</p> <p>d. Servizi di telex</p>	<p>1) La prestazione di tutti i servizi è subordinata a un accordo commerciale con fornitori di servizi coreani autorizzati.</p> <p>Entro due anni dall'entrata in vigore del presente accordo la Corea autorizzerà la fornitura transfrontaliera di servizi di trasmissione di segnali televisivi e radiofonici via satellite¹⁸ senza accordi commerciali.</p> <p>2) Nessuna</p>	<p>1) Nessuna</p> <p>2) Nessuna</p>		

¹⁸

Tali servizi sono definiti come servizi di rete per istituire collegamenti di contribuzione tra gli operatori radiotelevisivi, necessari per la trasmissione di segnali televisivi e radiofonici unicamente via satellite. Nei servizi rientra pertanto la vendita di servizi relativi all'impiego delle strutture satellitari, ma non la vendita di pacchetti televisivi o radiofonici via satellite al pubblico. Non sono compresi i collegamenti nazionali (la trasmissione via satellite di tali segnali da un punto all'altro del territorio nazionale).

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
e. Servizi telegrafici f. Servizi di fax g. Servizi relativi ai circuiti privati affittati o. Altri Servizi cellulari digitali Servizi di radioavviso Servizi di comunicazione personale (PCS) Servizi dei sistemi radiomobili ad accesso multiplo (TRS) Servizi mobili di dati Servizi di accesso a Internet (IAS) Servizi di telefonia vocale su internet (VoIP) connessi alla rete pubblica telefonica commutata (PSTN)	3) L'autorizzazione relativa a servizi pubblici di telecomunicazione con le necessarie infrastrutture o la registrazione di servizi pubblici di telecomunicazione privi di infrastrutture è rilasciata solo a una persona giuridica a norma dell'ordinamento coreano. Un governo straniero, un suo rappresentante o una persona straniera non possono ottenere né detenere un'autorizzazione per una stazione radio. L'autorizzazione relativa a servizi pubblici di telecomunicazione con le necessarie infrastrutture non può essere ottenuta né detenuta da una persona giuridica a norma dell'ordinamento coreano in cui un governo straniero, una persona straniera o una persona ritenuta straniera ¹⁹ detenga nel complesso più del 49% del totale delle azioni con diritto di voto della persona giuridica.	3) Nessuna		

¹⁹

Per "persona ritenuta straniera" si intende una persona giuridica a norma dell'ordinamento coreano in cui un governo straniero o una persona straniera (compresa una "persona specificamente correlata" a norma del pertinente diritto coreano) rappresenta il principale azionista e detiene il 15% o più del totale delle azioni con diritto di voto della persona giuridica, ma non è compresa una persona giuridica che detenga meno dell'1% del totale delle azioni con diritto di voto di un fornitore di servizi pubblici di telecomunicazione dotato delle necessarie infrastrutture.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>Un governo straniero, una persona straniera o una persona ritenuta straniera non può detenere nel complesso più del 49% del totale delle azioni con diritto di voto di un fornitore di servizi pubblici di telecomunicazione dotato delle necessarie infrastrutture.</p> <p>Un governo straniero, una persona straniera o una persona ritenuta straniera non può essere il principale azionario della KT Corporation (KT), a meno che non detenga meno del 5% del totale delle azioni con diritto di voto della KT.</p> <p>Entro due anni dall'entrata in vigore del presente accordo la Corea autorizzerà:</p> <p>a) una persona ritenuta straniera a detenere fino al 100% del totale delle azioni con diritto di voto di un fornitore di servizi pubblici di telecomunicazione dotato delle necessarie infrastrutture²⁰ a norma dell'ordinamento coreano diverso da KT e da SK Telecom Co., Ltd;</p>			

²⁰

Per "fornitore dotato delle necessarie infrastrutture" si intende un fornitore che è proprietario di infrastrutture per la trasmissione. Per "fornitore non dotato di infrastrutture" si intende un fornitore che non possiede infrastrutture di trasmissione (ma può essere proprietario di un commutatore, un router o un moltiplicatore) e fornisce i propri servizi pubblici di trasmissione attraverso strutture di trasmissione di un fornitore autorizzato dotato delle necessarie infrastrutture. Per "infrastrutture di trasmissione" si intendono infrastrutture di trasmissione via cavo o senza fili (compresi i circuiti) che collegano i punti di trasmissione con i punti di ricezione.

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
	<p>b) un fornitore di servizi pubblici di telecomunicazione dotato delle necessarie infrastrutture a norma dell'ordinamento coreano, in cui una persona ritenuta straniera detiene fino al 100% del totale delle azioni con diritto di voto ad ottenere e a detenere un'autorizzazione per servizi pubblici di telecomunicazione con le necessarie infrastrutture.</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
Servizi a valore aggiunto ²¹ h. Posta elettronica i. Posta vocale j. Informazioni on line ed estrazione di banche dati k. Scambio di dati elettronici l. Servizi di fax potenziati/a valore aggiunto, compresi i servizi di archiviazione e inoltro e di archiviazione ed estrazione dati m. Conversione di codice e di protocollo n. Elaborazione delle informazioni e/o dei dati on line (compresa l'elaborazione delle transazioni) o. Altri Servizi on line di banche dati e di connessione a distanza ²²	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	I prestatori di servizi a valore aggiunto sono autorizzati a fornire servizi di trasmissione dei dati ²³ .	

²¹

Per "servizi a valore aggiunto" si intendono i servizi di telecomunicazione, prestati attraverso reti di telecomunicazioni affittate da fornitori dotati delle necessarie infrastrutture, che archiviano e inoltrano, oppure trattano e inoltrano le informazioni del cliente.

²²

Nei servizi on line di banche dati e di connessione a distanza non rientrano i servizi di telecomunicazione che veicolano le comunicazioni di terzi.

²³

Sono esclusi i servizi di telecomunicazione che trasmettono e/o scambiano i dati del cliente senza modificarne la forma né il contenuto (servizi di telefonia vocale, telex e fax) nonché la semplice rivendita di circuiti affittati.

Modalità di fornitura:		1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi		
Servizi connessi alle telecomunicazioni					
a. Servizi di noleggio di apparecchiature (CPC 7541)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.			
b. Servizi di commercio all'ingrosso e al dettaglio di apparecchiature terminali di telecomunicazione (CPC 7542.**)					
3. SERVIZI NEL SETTORE EDILE (CPC 511-518)	Nessun impegno* salvo per CPC 5111 Nessuna Nessuna Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessun impegno* salvo per CPC 5111 5111 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.			

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
4. SERVIZI DI DISTRIBUZIONE ²⁴			
A. Servizi dei commissionari Servizi (CPC 621, esclusi 62111, 62112 e i servizi dei commissionari relativi a contratti futuri)	Nessun impegno per i prodotti farmaceutici e medicali. Nessuna Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	

²⁴

Esclusi i seguenti servizi:

- a) commercio di armi da fuoco, spade ed esplosivi;
- b) oggetti d'arte e d'antiquariato;
- c) istituzione, gestione e distribuzione di servizi in:
 - i) mercati pubblici all'ingrosso di prodotti agricoli, della pesca e del bestiame ufficialmente designati dalle autorità locali come mercati pubblici all'ingrosso;
 - ii) mercati congiunti all'ingrosso istituiti e gestiti da organizzazioni di produttori o società di pubblico interesse quali definite nel decreto presidenziale del *Act on Distribution and Price Stabilization of Agricultural and Fishery Products* (legge sulla distribuzione e sulla stabilizzazione dei prezzi dei prodotti agricoli e della pesca);
 - iii) mercati del bestiame istituiti e gestiti dalle cooperative degli allevatori di bestiame a norma del *Agriculture and Cooperative Act* (legge in materia di agricoltura e cooperative).

Si precisa che la Corea si riserva il diritto di adottare o mantenere qualsiasi misura per quanto riguarda i contingenti tariffari OMC.

Settore o sottosettore	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Modalità di fornitura:	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
Servizi di commercio all'ingrosso (CPC 61111, 622**, esclusi i cereali in 62211 e 62223, e il ginseng rosso) ²⁵	1) Nessun impegno per i prodotti farmaceutici e medicali, gli alimenti funzionali e gli articoli soggetti alle limitazioni della modalità 3. 2) Nessuna 3) I seguenti servizi sono subordinati alla verifica della necessità economica: a) commercio all'ingrosso di autovetture usate, b) commercio all'ingrosso di combustibili gassosi e di prodotti derivati. Principale criterio seguito: definizione di prezzi ragionevoli, numero dei fornitori esistenti e impatto su di essi ai fini dell'equilibrio tra domanda e offerta, di un sano sviluppo dell'industria e dell'instaurazione di scambi commerciali corretti. Vengono inoltre considerati: densità della popolazione, traffico, inquinamento ambientale, condizioni locali e altri aspetti locali, nonché gli interessi pubblici.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna		

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>Una persona che fornisce servizi di distribuzione all'ingrosso di bevande alcoliche deve ottenere un'autorizzazione dal direttore del pertinente ufficio delle imposte subordinata alla verifica della necessità economica.</p> <p>Il ministero della Salute e del benessere controlla la domanda e l'offerta di distribuzione all'ingrosso di importazioni designate <i>han-yak-jae</i> (piante medicinali asiatiche).</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		
<p>C. Servizi di commercio al dettaglio [CPC 61112, 61130, 61210, 613** (esclusi il commercio al dettaglio e l'attività delle stazioni di servizio connessi al GPL), 631** (esclusi tabacco, riso e ginseng rosso), 632]</p>	<p>1) Nessun impegno per i prodotti farmaceutici e medicali, gli alimenti funzionali e gli articoli soggetti alle restrizioni della modalità 3.</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) I servizi di commercio al dettaglio di autovetture usate e di combustibili gassosi sono subordinati alla verifica della necessità economica.</p> <p>Principale criterio seguito: numero dei fornitori nazionali esistenti e impatto su di essi, densità della popolazione, traffico, inquinamento ambientale, condizioni locali e altri aspetti locali, nonché gli interessi pubblici.</p>	<p>1) Nessuna</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p>		

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato		Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
	<p>È vietata la vendita di bevande alcoliche per telefono o attraverso il commercio elettronico.</p> <p>Solo una persona naturale abilitata come <i>an gyung-sa</i> (ottico o optometrista) che ha aperto uno studio in Corea può prestare servizi di ottica o optometria.</p> <p>Solo un <i>an gyung-sa</i> (ottico o optometrista) abilitato può aprire uno studio in cui operare, ma è consentito solo uno studio per <i>an-gyung-sa</i>.</p> <p>Una persona che fornisce servizi di distribuzione al dettaglio di prodotti farmaceutici [compresa la distribuzione di <i>han-yak-jae</i> (piante medicinali asiatiche)] non può aprire più di una farmacia né formare una società per azioni.</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		<p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
Commercio al dettaglio e attività delle stazioni di servizio connessi al GPL	1) Nessun impegno 2) Nessun impegno 3) Nessun impegno 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
D. Franchising (CPC 8929**) ²⁶	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		

²⁶

I servizi di franchising sono limitati agli elementi autorizzati conformemente alle sezioni "Servizi di commercio all'ingrosso" e "Servizi di commercio al dettaglio" del presente elenco.

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
<p>5. SERVIZI DI ISTRUZIONE²⁷</p> <p>C. Servizi di istruzione superiore²⁸ (CPC 923**)</p> <p>Servizi di istruzione superiore prestati da istituti di istruzione superiore privati che hanno ottenuto il riconoscimento dal governo o da enti pubblici di accreditamento per il rilascio di diplomi di laurea</p>	<p>1) Nessun impegno</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Solo le persone giuridiche con finalità scolastica²⁹ senza scopo di lucro, costituite con l'autorizzazione del ministero dell'Istruzione, della scienza e della tecnologia, possono aprire istituti di istruzione previa autorizzazione del ministero. Le università interne alle imprese non sono tenute a costituire una persona giuridica con finalità scolastica.</p>	<p>1) Nessun impegno</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Almeno il 50% dei membri del consiglio di amministrazione di un istituto di istruzione superiore privato deve essere costituito da cittadini coreani. Se una persona straniera, o una persona giuridica straniera contribuisce almeno con il 50% alle risorse materiali³⁰ di un istituto di istruzione superiore, meno dei due terzi dei membri del consiglio di amministrazione di tale istituto possono essere costituiti da cittadini stranieri.</p>	

²⁷ Gli impegni specifici relativi all'accesso al mercato e al trattamento nazionale attraverso una delle modalità di fornitura non si applicano al riconoscimento dei diplomi universitari ai fini dell'ammissione, della registrazione e della qualifica all'attività professionale in Corea.

²⁸ I diversi tipi di istituti di istruzione superiore figurano nell'elenco dell'allegato I relativo ai servizi di istruzione superiore.

²⁹ Per "persona giuridica con finalità scolastica" si intende una persona giuridica senza scopo di lucro costituita unicamente al fine di aprire un istituto di istruzione regolare, conforme alla pertinente legislazione in materia di istruzione.

³⁰ Per "risorse materiali" si intendono i beni immobili, le risorse definite materiali nello statuto societario, le risorse aggiunte alle risorse materiali in seguito a decisioni del consiglio di amministrazione e l'eccedenza di bilancio annuale dell'istituto.

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
<p>Esclusi:</p> <p>i) istruzione superiore relativa alla salute e alla medicina;</p> <p>ii) istruzione superiore finalizzata all'insegnamento prescolastico, primario e secondario;</p>	<p>Sono autorizzati solo i tipi di istituti di istruzione che figurano nell'elenco dell'allegato I.</p> <p>Nell'area metropolitana di Seul³¹ possono essere limitati l'apertura, l'ampliamento o il trasferimento di un istituto di istruzione superiore diverso dalle università interne alle imprese.</p>		
<p>iii) istruzione universitaria professionale relativa al diritto;</p> <p>iv) università basate sulla teletrasmissione e su altri tipi di comunicazione e università telematiche.</p>	<p>Gli istituti locali di istruzione superiore possono applicare i programmi di studi solo assieme a istituti di istruzione superiore istituiti a norma dell'ordinamento coreano o a istituti di istruzione superiore stranieri riconosciuti da governi stranieri o da enti di accreditamento stranieri.</p>		

³¹

Per "area metropolitana di Seul" si intende la città metropolitana di Seul, la città metropolitana di Incheon e la provincia di Gyeonggi.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>Il ministero dell'Istruzione, della scienza e della tecnologia può limitare il numero totale di studenti per anno di corso nei seguenti ambiti: medicina, farmacologia, medicina veterinaria, medicina asiatica tradizionale, operatori medici, istruzione superiore per l'insegnamento prescolastico, primario e secondario nonché il numero totale degli istituti di istruzione superiore situati nell'area metropolitana di Seul.</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		
<p>D. Servizi di istruzione per gli adulti³² (CPC 924**)</p> <p>Servizi di istruzione per gli adulti prestati da istituti di istruzione per adulti privati</p>	<p>1) Nessun impegno per i servizi di istruzione relativi alla salute e alla medicina.</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) I tipi di istituti di istruzione per adulti che una persona straniera può istituire in Corea sono limitati ai seguenti:</p> <p>a) <i>hag-won</i> (istituti d'insegnamento privati per adulti)³³ relativi all'istruzione professionale e all'apprendimento permanente;</p>	<p>1) Nessun impegno per i servizi di istruzione relativi alla salute e alla medicina.</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p>		

³²

I diversi tipi di istituti di istruzione per gli adulti figurano nell'elenco dell'allegato II relativo ai servizi di istruzione per gli adulti.

³³

Ai fini di tale limitazione, per "*hag-won* (istituti d'insegnamento privati per adulti)" si intendono strutture che prestano servizi di tutoraggio su materie quali l'apprendimento permanente o l'istruzione professionale a gruppi di 10 o più persone per un periodo minimo di 30 giorni.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
<p>Esclusi:</p> <p>i) i servizi di istruzione che riconoscono qualifiche di istruzione oppure rilasciano crediti, diplomi o titoli stranieri o sono ad essi collegati;</p> <p>ii) i servizi di formazione professionale che godono di sostegno pubblico a norma del <i>Employment Insurance Act</i> (legge sull'assicurazione del lavoro), del <i>Worker's Vocational Competency Development Act</i> (legge sullo sviluppo delle competenze professionali dei lavoratori) e del <i>Seafarers Act</i> (legge sui marittimi);</p> <p>iii) i servizi di istruzione basati sulla teletrasmissione;</p> <p>iv) i servizi di formazione professionale prestati da istituti che dipendono da un'autorità delegata dal governo.</p>	<p>b) le strutture per l'apprendimento permanente degli adulti con fini diversi dal riconoscimento di qualifiche di istruzione o dal rilascio di titoli:</p> <p>i) annesse al luogo di lavoro, ad organizzazioni non governative, a scuole, e ad organizzazioni di mezzi di comunicazione,</p> <p>ii) connesse allo sviluppo della conoscenza e alle risorse umane, oppure</p> <p>iii) connesse a strutture per l'apprendimento permanente on line, e destinate agli adulti.</p> <p>Nell'area metropolitana di Seul possono essere limitati l'apertura, l'ampliamento o il trasferimento di strutture per la formazione degli adulti con una superficie totale pari o superiore a 3 000 m².</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p> <p>Un cittadino straniero assunto come docente da un <i>hag-won</i> per gli adulti deve possedere almeno un diploma di laurea o un titolo equivalente e risiedere in Corea.</p>		

Modalità di fornitura:		1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore		Limitazioni dell'accesso al mercato		Limitazioni del trattamento nazionale	
Impegni aggiuntivi					
6. SERVIZI AMBIENTALI					
Per quanto riguarda i servizi di cui ai codici CPC 9403 e CPC 9406 diversi da quelli figuranti nei settori o sottosettori compresi tra i seguenti impegni relativi a un settore, l'obbligo di cui agli articoli 7.6 e 7.12 (NT) si applica alle modalità 1-3 di fornitura dei servizi conformemente a un contratto concluso tra privati, nella misura in cui la fornitura privata di tali servizi è consentita dalle pertinenti disposizioni legislative e regolamentari. Si precisa che l'obbligo di cui agli articoli 7.5 e 7.11(MA) non si applica a tali servizi.					
A. Servizi di smaltimento delle acque reflue					
Servizi di raccolta e trattamento delle acque reflue industriali (CPC 9401**)		1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
Servizi di raccolta e trattamento di acque reflue diverse da quelle industriali (CPC 9401**)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessun impegno 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Entro cinque anni dall'entrata in vigore del presente accordo la Corea accorderà un trattamento non discriminatorio ai fornitori di servizi della Parte UE in procedure di concorso per contratti di gestione relativi ai servizi di smaltimento delle acque reflue diverse da quelle industriali. In deroga a quanto disposto nel paragrafo precedente, la prestazione dei servizi a livello centrale o locale può essere oggetto di monopolio pubblico o di diritti esclusivi accordati ad operatori privati, ad esempio attraverso contratti di concessione. Le autorità pubbliche mantengono la possibilità di: <ol style="list-style-type: none"> a) applicare diritti esclusivi; b) scegliere liberamente gli accordi di gestione relativi ai servizi; c) scegliere la modalità di attribuzione dei diritti esclusivi (concorsi aperti oppure no); 		

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
B. Servizi di smaltimento dei rifiuti		<p>d) cambiare modalità di gestione (ad es. tornare al monopolio pubblico al termine di un contratto di concessione).</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	
Servizi di smaltimento dei rifiuti industriali (CPC 9402**) ³⁴	<p>1) Nessun impegno*</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>1) Nessuna</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	

³⁴

9402** : unicamente servizi di raccolta, trasporto ed eliminazione dei rifiuti industriali alla voce CPC 9402.

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
C. Altri			
Servizi di depurazione dei gas di scarico e servizi di abbattimento del rumore (CPC 9404, 9405)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	
Servizi di verifica e valutazione dell'ambiente (CPC 9406**, 9409**) ³⁵	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	
Risanamento del suolo e depurazione delle acque sotterranee (CPC 9406**)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	

³⁵ 9406**, 9409**: unicamente servizi di valutazione dell'impatto ambientale ai codici CPC 9406 e 9409.

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
Servizi di consulenza ambientale (CPC 9409**)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	
<p>7. SERVIZI FINANZIARI</p> <p>Note introduttive - Tutti i servizi finanziari sono soggetti alle seguenti disposizioni.</p> <p>1. Per chiarire l'impegno della Corea in relazione all'articolo 7.11, le persone giuridiche a norma dell'ordinamento coreano che forniscono servizi finanziari sono soggette a limitazioni non discriminatorie per quanto riguarda la forma giuridica³⁶.</p> <p>2. Gli impegni della Corea in relazione agli articoli 7.11 e 7.12 sono subordinati alla limitazione secondo cui per stabilire o acquisire una posizione di controllo in un fornitore di servizi finanziari in Corea, un investitore straniero deve possedere o controllare nel suo paese un fornitore di servizi finanziari impegnato nella fornitura di servizi relativi allo stesso sottosectore di servizi finanziari.</p>			

³⁶

Questa nota introduttiva di per sé non influisce sulla scelta del fornitore di servizi finanziari dell'altra Parte tra succursali e controllate, né la limita in alcun altro modo.

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
	<p>3. Si precisa che nessuna disposizione del presente accordo limita la facoltà della Corea di prescrivere all'amministratore delegato di un fornitore di servizi finanziari costituito in conformità del proprio ordinamento di risiedere nel proprio territorio.</p> <p>4. Sebbene la Corea consenta alle persone stabilite all'interno del proprio territorio e ai propri cittadini ovunque siano stabiliti di acquistare i servizi finanziari di fornitori transfrontalieri dell'altra Parte, stabiliti nel territorio dell'altra Parte, tale autorizzazione non implica che la Corea debba consentire a tali fornitori di svolgere attività commerciali o di presentare offerte nel territorio della Corea. La Corea può definire le "attività commerciali" e le "offerte" ai fini di tale obbligo, purché dette definizioni non siano incompatibili con gli impegni relativi alla fornitura transfrontaliera di servizi finanziari assunti dalla Corea.</p> <p>5. Fatti salvi altri strumenti della normativa prudenziale in materia di fornitura transfrontaliera di servizi finanziari, la Corea può prescrivere la registrazione o l'autorizzazione dei fornitori transfrontalieri di servizi finanziari dell'altra Parte e degli strumenti finanziari. La Corea può chiedere a un fornitore transfrontaliero di servizi finanziari dell'altra Parte di comunicare informazioni, a scopo unicamente informativo o statistico, sui servizi finanziari forniti nel territorio coreano. La Corea tutelerà le informazioni commerciali riservate, la cui divulgazione nuocerebbe alla concorrenzialità del fornitore.</p> <p>6. Le Parti confermano che i seguenti organismi, quali strutturati attualmente, rientrano nel capo 7, ma non sono considerati fornitori di servizi finanziari ai fini di detto capo³⁷: Società di assicurazione dei depositi della Corea (KDIC), <i>Resolution and Finance Corporation</i> (Società finanziaria e di risoluzione), Banca import-export della Corea, <i>Korea Export Insurance Corporation</i> (Società di assicurazione delle esportazioni della Corea), <i>Korea Technology Credit Guarantee Fund</i> (Fondo coreano di garanzia dei crediti tecnologici), <i>Credit Guarantee Fund</i> (Fondo coreano di garanzia dei crediti), Società di gestione patrimoniale della Corea (KAMCO), Società d'investimento coreana (KIC), <i>National Agricultural Cooperative Federation</i> (Federazione nazionale delle cooperative agricole) e <i>National Federation of Fisheries Cooperatives</i> (Federazione nazionale delle cooperative della pesca)³⁸.</p>		

³⁷

Si precisa che il capo 7 non si applica alle misure adottate o mantenute dalla Corea in relazione agli organismi indicati in questo paragrafo.

³⁸

Si precisa che la *National Agricultural Cooperative Federation* e la *National Federation of Fisheries Cooperatives* non sono considerate fornitori di servizi finanziari ai fini di questo paragrafo, che riguarda anche la prestazione di servizi assicurativi. In deroga alla nota introduttiva di cui sopra, la *National Agricultural Cooperative Federation* e la *National Federation of Fisheries Cooperatives* sono considerate servizi finanziari di cui al capo 7 in relazione alla prestazione di servizi bancari e di altri servizi finanziari disciplinati dal Comitato per i servizi finanziari (CSF).

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
<p>7. La Corea può accordare:</p> <p>a) a uno o più dei seguenti fornitori di servizi finanziari (complessivamente, istituti sostenuti dal governo):</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>The Korea Development Bank</i> (Banca coreana per lo sviluppo) - <i>Industrial Bank of Korea</i> (Banca industriale della Corea) - <i>Korea Housing Finance Corporation</i> (Società coreana di crediti immobiliari) - <i>The National Agricultural Cooperative Federation</i> (Federazione nazionale delle cooperative agricole) - <i>The National Federation of Fisheries Cooperatives</i> (Federazione nazionale delle cooperative della pesca). <p>b) un trattamento speciale, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - garanzie di prestiti o buoni emessi dagli istituti sostenuti dal governo; - permesso di emettere più buoni per capitale rispetto ad organismi simili non sostenuti dal governo; - rimborso delle perdite subite dagli istituti sostenuti dal governo; - esenzione da alcune imposte su capitale, eccedenze, rendimento o attivi. 			
<p>8. L'amministratore delegato, il suo rappresentante e tutti i membri del consiglio di amministrazione di <i>Korea Housing Finance Corporation</i>, <i>National Agricultural Cooperative Federation</i> e <i>National Federation of Fisheries Cooperatives</i> devono essere cittadini coreani.</p>			

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
A. Servizi assicurativi e connessi ³⁹	<p>1) Nessun impegno tranne nei seguenti casi:</p> <p>a) assicurazione dei rischi connessi:</p> <p>i) alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno dei seguenti elementi o la loro totalità: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse;</p> <p>ii) alle merci in transito internazionale;</p> <p>b) riassicurazione e retrocessione;</p> <p>c) servizi accessori del settore assicurativo, quali i servizi di consulenza, i servizi attuariali, di valutazione dei rischi e di liquidazione sinistri;</p> <p>d) intermediazione assicurativa, come i servizi di brokeraggio e di agenzia, nonché di assicurazione dei rischi connessi ai servizi indicati in a) e b).</p> <p>2) Nessun impegno tranne nei seguenti casi:</p> <p>a) assicurazione dei rischi connessi:</p>	<p>1) Nessun impegno tranne nei seguenti casi:</p> <p>a) assicurazione dei rischi connessi:</p> <p>i) alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno dei seguenti elementi o la loro totalità: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse;</p> <p>ii) alle merci in transito internazionale;</p> <p>b) riassicurazione e retrocessione;</p> <p>c) servizi accessori del settore assicurativo, quali i servizi di consulenza, i servizi attuariali, di valutazione dei rischi e di liquidazione sinistri;</p> <p>d) intermediazione assicurativa, come i servizi di brokeraggio e di agenzia, nonché di assicurazione dei rischi connessi ai servizi indicati in a) e b).</p> <p>2) Nessun impegno tranne nei seguenti casi:</p> <p>a) assicurazione dei rischi connessi:</p>		

³⁹

Per "consulenza" si intendono attività quali consulenza sulla definizione della strategia aziendale, sulla strategia di marketing o sulla strategia di sviluppo dei prodotti. Per "valutazione dei rischi" si intendono attività quali l'analisi dei rischi, la prevenzione dei rischi e la consulenza di esperti in relazione a rischi complessi o inabituali.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>i) alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno dei seguenti elementi o la loro totalità: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse;</p> <p>ii) alle merci in transito internazionale;</p> <p>b) riassicurazione e retrocessione;</p> <p>c) servizi accessori del settore assicurativo, quali i servizi di consulenza, i servizi attuariali, di valutazione dei rischi e di liquidazione sinistri.</p> <p>Nel determinare se una persona fisica residente in Corea o una persona giuridica stabilita in Corea abbia adempiuto a un obbligo giuridico nell'acquistare determinati servizi assicurativi "obbligatori", non vengono considerati i servizi di questo tipo forniti a tale persona nel territorio di un paese straniero.</p> <p>I servizi forniti al di fuori del territorio della Corea possono tuttavia essere ritenuti idonei all'adempimento dell'obbligo giuridico se l'assicurazione richiesta non può essere acquistata da un assicuratore stabilito in Corea.</p>	<p>i) alla spedizione marittima, all'aviazione commerciale, ai lanci spaziali e al nolo (compresi i satelliti) in modo che l'assicurazione copra uno dei seguenti elementi o la loro totalità: le merci trasportate, il veicolo che le trasporta e tutte le responsabilità connesse;</p> <p>ii) alle merci in transito internazionale;</p> <p>b) riassicurazione e retrocessione;</p> <p>c) servizi accessori del settore assicurativo, quali i servizi di consulenza, i servizi attuariali, di valutazione dei rischi e di liquidazione sinistri.</p> <p>Nel determinare se una persona fisica residente in Corea o una persona giuridica stabilita in Corea abbia adempiuto a un obbligo giuridico nell'acquistare determinati servizi assicurativi "obbligatori", non vengono considerati i servizi di questo tipo forniti a tale persona nel territorio di un paese straniero.</p> <p>I servizi forniti al di fuori del territorio della Corea possono tuttavia essere ritenuti idonei all'adempimento dell'obbligo giuridico se l'assicurazione richiesta non può essere acquistata da un assicuratore stabilito in Corea.</p>	<p>Impegni aggiuntivi</p>	

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>3) La vendita di prodotti assicurativi da parte di una banca commerciale, una cassa di risparmio e di previdenza o di una società di intermediazione titoli può essere effettuata solo da due impiegati per volta nella stessa sede. Per motivi di trasparenza le modalità di vendita dei prodotti assicurativi nonché il numero degli sportelli per sede bancaria destinati alla vendita di assicurazioni verranno limitati e saranno imposte limitazioni sulla percentuale di assicurazioni sottoscritte da un solo assicuratore vendute da una banca.</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
B. Servizi bancari e altri servizi finanziari	<p>1) Nessun impegno tranne nei seguenti casi:</p> <p>a) fornitura e trasferimento di informazioni finanziarie⁴⁰;</p> <p>b) fornitura e trasferimento di elaborazione dei dati finanziari e del relativo software per quanto riguarda i servizi bancari e altri servizi finanziari entro due anni dall'entrata in vigore del presente accordo e in ogni caso entro la data di applicazione di impegni analoghi derivanti da altri accordi di libero scambio.</p>	<p>1) Nessun impegno tranne nei seguenti casi:</p> <p>a) fornitura e trasferimento di informazioni finanziarie;</p> <p>b) fornitura e trasferimento di elaborazione dei dati finanziari e del relativo software per quanto riguarda i servizi bancari e altri servizi finanziari entro due anni dall'entrata in vigore del presente accordo e in ogni caso entro la data di applicazione di impegni analoghi derivanti da altri accordi di libero scambio.</p>	

⁴⁰

Si precisa che nelle "informazioni finanziarie" di questa sezione non rientrano le informazioni finanziarie o commerciali di carattere generale che figurano in pubblicazioni di grande diffusione o destinate al grande pubblico.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>c) servizi di consulenza e altri servizi accessori, esclusa l'intermediazione. Il presente impegno si applica alla fornitura di servizi di rating del credito, di referenza e investigazione creditizia, di amministrazione di fondi generali, di valutazione degli strumenti di investimento indiretto e di valutazione dei titoli obbligazionari in relazione ai titoli emessi in Corea solo nella misura in cui la Corea autorizza la fornitura di tali servizi. Il presente impegno non si applica i) al rating delle imprese coreane; oppure ii) all'investigazione creditizia a fini di prestiti o di altre transazioni finanziarie in Corea relative a persone fisiche o società coreane. Una volta che la Corea ha autorizzato la fornitura di questi servizi non può successivamente vietarne o limitarne la fornitura.</p> <p>2) Una persona residente in Corea, compresi una persona fisica residente in Corea, un istituto finanziario coreano e una succursale di un istituto finanziario straniero può concludere contratti futures <i>offshore</i>, contratti di opzione e alcuni contratti a futures autorizzate in Corea.</p>	<p>c) servizi di consulenza e altri servizi accessori, esclusa l'intermediazione. Il presente impegno si applica alla fornitura di servizi di rating del credito, di referenza e investigazione creditizia, di amministrazione di fondi generali, di valutazione degli strumenti di investimento indiretto e di valutazione dei titoli obbligazionari in relazione ai titoli emessi in Corea solo nella misura in cui la Corea autorizza la fornitura di tali servizi. Il presente impegno non si applica i) al rating dei crediti delle imprese coreane; oppure ii) alla referenza e all'investigazione creditizia a fini di prestiti o di altre transazioni finanziarie in Corea relative a persone fisiche o società coreane. Una volta che la Corea ha autorizzato la fornitura di alcuni di questi servizi non può successivamente vietarne o limitarne la fornitura.</p> <p>2) Una persona residente in Corea, compresi una persona fisica residente in Corea, un istituto finanziario a norma dell'ordinamento coreano e una succursale di un istituto finanziario straniero può concludere contratti futures <i>offshore</i>, contratti di opzione e alcuni contratti a futures autorizzate in Corea.</p>		

Settore o sottosettore	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Modalità di fornitura:	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>3) La succursale di un fornitore di servizi finanziari istituito a norma dell'ordinamento di un altro paese non può svolgere le attività di uno dei seguenti tipi di imprese:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) cooperative di credito; b) casse di risparmio e di previdenza; c) società specializzate in finanziamenti di capitale; d) banche di affari; e) imprese di intermediazione con capitale in valuta straniera o in won f) società di informazioni creditizie; g) società di amministrazione di fondi generali; h) società di valutazione degli strumenti di investimento indiretto; i) società di valutazione dei titoli obbligazionari. 	<p>3) Un istituto finanziario a norma dell'ordinamento di un altro paese può detenere più del 10% delle azioni di una banca commerciale o di una holding bancaria istituita a norma dell'ordinamento coreano solo se tale istituto è un "istituto finanziario riconosciuto a livello internazionale"⁴¹.</p> <p>Per motivi di trasparenza:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) la Commissione dei servizi finanziari applica ulteriori criteri di autorizzazione non incompatibili con il presente accordo per autorizzare alla proprietà un istituto finanziario riconosciuto a livello internazionale. b) una persona fisica non può detenere più del 10% delle azioni di una banca commerciale o di una holding bancaria istituita a norma dell'ordinamento coreano. 		

⁴¹

Per "istituto finanziario riconosciuto a livello internazionale" si intende qualsiasi istituto finanziario che è stato classificato da un'organizzazione internazionale di rating a un livello accettabile per il pertinente organo di regolamentazione coreano oppure un istituto finanziario che con mezzi alternativi accettabili per il pertinente organo di regolamentazione coreano ha dimostrato di essere di status equivalente.

Settore o sottosettore	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
<p>Limitazioni dell'accesso al mercato</p> <p>Un istituto non finanziario che intenda offrire alcuni servizi finanziari elettronici in Corea può assumere solo la forma di controllata.</p> <p>Il brokeraggio interbancario di operazioni a pronti in KRW (won coreano) è limitata alle due società di brokeraggio esistenti nel settore.</p> <p>Solo il <i>Korea Exchange</i> (Borsa coreana) può gestire un mercato di titoli o di futures in Corea.</p> <p>Solo il <i>Korea Securities Depository</i> (Deposito dei titoli coreani) può fungere da deposito dei titoli elencati e non elencati emessi in Corea o da intermediario per il trasferimento di tali titoli nei conti delle società di titoli coreane.</p>	<p>Limitazioni del trattamento nazionale</p> <p>c) un soggetto societario diverso da un istituto finanziario, la cui attività principale non sono i servizi finanziari non può detenere più del 4% delle azioni di una banca commerciale o di una holding bancaria istituita a norma dell'ordinamento coreano. La percentuale azioni detenute può essere accresciuta del 10% se il soggetto societario rinuncia alla possibilità di esercitare diritti di voto relativi alle azioni che superano il 4%.</p> <p>Ciascuna sede della succursale coreana di una banca istituita a norma dell'ordinamento di un altro paese necessita di una propria autorizzazione. La succursale di una controllata bancaria, anche se di proprietà di investitori di un altro paese, o da essi controllata, non necessita di tale autorizzazione.</p>	<p>Impegni aggiuntivi</p>		

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	Solo il <i>Korea Securities Depository</i> (Deposito dei titoli coreani) e il <i>Korea Exchange</i> (Borsa coreana) possono effettuare la liquidazione e la chiusura di titoli e derivati elencati o scambiati nel <i>Korea Exchange</i> .	La succursale coreana di una banca o di una società di intermediazione titoli istituita a norma dell'ordinamento di un altro paese deve portare e mantenere in Corea fondi di esercizio che saranno utilizzati per determinare l'importo dei fondi da raccogliere o dei prestiti da estendere da parte di tale succursale locale. Ai fini del <i>Banking Act</i> (legge sulle banche) e del <i>the Securities and Exchange Act</i> (legge sui titoli e sulla borsa), tale succursale è considerata un soggetto giuridico distinto dalla banca o dalla società di intermediazione titoli istituita a norma dell'ordinamento di un altro paese.	La Corea può limitare il numero degli istituti finanziari autorizzati a detenere conti relativi all'edilizia abitativa, come il <i>National Housing Subscription Deposit Accounts</i> .	
4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
9. SERVIZI CONNESSI AL TURISMO E AI VIAGGI				
A. Alberghi e ristoranti (CPC 641, 6431 **) Escluse le infrastrutture connesse al trasporto ferroviario e aereo alla voce CPC 6431	1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		

Settore o sottosettore	Modalità di fornitura:		4) Presenza di persone fisiche	
	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Servizi di ristorazione (CPC 642)	Limitazioni dell'accesso al mercato 1) Nessun impegno salvo per le infrastrutture connesse al trasporto aereo 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	Limitazioni del trattamento nazionale 1) Nessun impegno salvo per le infrastrutture connesse al trasporto aereo 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
B. Servizi delle agenzie di viaggio e degli operatori turistici (CPC 7471)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
C. Servizi delle guide turistiche (CPC 7472)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato		Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
10. SERVIZI RICREATIVI, CULTURALI E SPORTIVI				
A. Servizi di intrattenimento (CPC 96191, 96192) Servizi di intrattenimento prestati da singoli artisti o da gruppi, quali musical, teatro, musica dal vivo, opera, ecc.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno 2) Nessuna 3) Nessun impegno 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
B. Servizi delle agenzie di informazione (CPC 962)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Una <i>news-tong-sin-sa</i> (agenzia di informazione) a norma di un ordinamento straniero può divulgare <i>news-tong-sin</i> (notizie) in Corea solo concludendo un contratto con un'agenzia di informazione norma dell'ordinamento coreano dotata di un'autorizzazione per una stazione radio, come <i>Yonhap News</i>. 2) Nessuna 3) Un'agenzia di informazione straniera può stabilire una succursale o un ufficio in Corea avente come unico scopo la raccolta di notizie. Si precisa che tale succursale o ufficio non può distribuire <i>news-tong-sin</i> (notizie) in Corea. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Le seguenti persone non possono fungere da <i>dae-pyo-ja</i> (ad es. amministratore delegato, presidente, o analoghe funzioni dirigenziali) oppure da direttore di un'agenzia di informazioni, né da <i>im-won</i> (membro del consiglio di amministrazione) di <i>Yonhap News</i> o del Comitato di promozione delle agenzie di informazione: <ol style="list-style-type: none"> a) un cittadino straniero, oppure b) un cittadino coreano non domiciliato in Corea. 		

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>Le seguenti persone non possono fornire i servizi delle agenzie di informazione in Corea:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) un governo straniero; b) una persona straniera; c) un'impresa a norma dell'ordinamento coreano il cui <i>dae-pyo-ja</i> (ad es. amministratore delegato, presidente, o analoghe funzioni dirigenziali) non è un cittadino coreano o non è domiciliato in Corea; oppure d) un'impresa a norma dell'ordinamento coreano in cui una persona straniera detenga il 25% o più delle partecipazioni. <p>Le seguenti persone non possono ottenere un'autorizzazione per una stazione radio:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) un cittadino straniero; b) un governo straniero o un suo rappresentante; oppure c) un'impresa a norma di un ordinamento straniero. <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		

Modalità di fornitura:		1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore		Limitazioni dell'accesso al mercato		Limitazioni del trattamento nazionale	
E. Servizi ricreativi nei parchi (CPC 96491 esclusi CPC 96191, 96192 e i servizi nelle spiagge)		1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	Impegni aggiuntivi
11. SERVIZI DI TRASPORTO					
A. Servizi di trasporto marittimo Trasporto internazionale (CPC 7211, 7212) Escluso il cabotaggio		1) a) Compagnie di trasporto marittimo: nessuna b) Navi per il trasporto alla rinfusa, tramp e altre navi per il trasporto internazionale: nessuna 2) Nessuna 3) a) Stabilimento di una società registrata per gestire una flotta battente la bandiera nazionale della Corea: i) trasporto marittimo internazionale di passeggeri: nessun impegno ii) trasporto marittimo internazionale di merci: nessuna b) Altre forme di presenza commerciale: nessuna	1) Nessuna 2) Nessuna 3) a) Nessuna b) Nessuna	1) Nessuna 2) Nessuna 3) a) Nessuna b) Nessuna	I seguenti servizi in ambito portuale sono messi a disposizione dei fornitori del servizio di trasporto marittimo internazionale secondo modalità e condizioni ragionevoli e non discriminatorie. 1. Pilotaggio 2. Rimorchio 3. Rifornimento di generi alimentari, carburante e acqua

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	4) a) Equipaggio delle navi: nessun impegno b) Personale di terra: nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	4. Raccolta dei rifiuti e smaltimento della zavorra 5. Capitaneria di porto 6. Ausili alla navigazione 7. Servizi operativi a terra indispensabili per l'esercizio delle navi compresi comunicazioni e fornitura di acqua e di elettricità 8. Infrastrutture per riparazioni di emergenza 9. Servizi di ancoraggio e ormeggio.	
Note:	Fatta salva la portata delle attività che possono rientrare nella definizione di cabotaggio a norma del diritto nazionale pertinente, il presente elenco non comprende i servizi di cabotaggio nazionale riguardanti il trasporto di passeggeri o di merci tra un porto o un punto situato nella penisola coreana e(o) in una delle isole coreane adiacenti, compresa la sua piattaforma continentale conformemente alla Convenzione delle Nazioni Unite sul diritto del mare, e un altro porto o punto situato nella penisola coreana e(o) in una delle isole coreane adiacenti, nonché il traffico proveniente e destinato allo stesso porto o punto situato nella penisola coreana e in una delle isole coreane adiacenti.			

Modalità di fornitura: 1) Fornitura transfrontaliera 2) Fruizione all'estero 3) Presenza commerciale 4) Presenza di persone fisiche

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi
Servizi ausiliari marittimi			
Servizi marittimi di trattamento del carico	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	
Servizi di deposito e magazzinaggio nei porti (CPC 742**)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	
Servizi di sdoganamento	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
Servizi di agenzia marittima	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
Servizi di stazionamento e deposito di container	1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
Servizi marittimi di spedizione merci (CPC 748**) ⁴²	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		

⁴²

Servizi di spedizione merci per nave a nome dello spedizioniere (compresi gli spedizionieri stranieri legati da un contratto) al codice CPC 748.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
Servizi di intermediazione marittima (CPC 748**, 749**) ⁴³	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
Manutenzione e riparazione delle imbarcazioni ⁴⁴ (CPC 8868)	1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		

⁴³

748**, 749**: servizi di intermediazione per il trasporto marittimo di merci oppure per il noleggio, la locazione, l'acquisto o la vendita di imbarcazioni alle voci CPC 748 e 749.

⁴⁴

Servizi quali riparazione e gestione delle imbarcazioni, gestione dell'equipaggio e assicurazione marittima, prestati a nome di un'impresa di trasporto marittimo dei passeggeri, di un'impresa di trasporto marittimo delle merci o di un'impresa di locazione delle imbarcazioni.

Settore o sottosettore	Modalità di fornitura:		1) Fornitura transfrontaliera		2) Fruizione all'estero		3) Presenza commerciale		4) Presenza di persone fisiche	
			Limitazioni dell'accesso al mercato		Limitazioni del trattamento nazionale		Impegni aggiuntivi			
Noleggio di imbarcazioni con equipaggio (CPC 7213)			<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessun impegno per lo stabilimento di una società registrata per gestire una flotta battente la bandiera nazionale della Corea 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessun impegno per lo stabilimento di una società registrata per gestire una flotta battente la bandiera nazionale della Corea 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 						
Servizi di rimorchio e spinta (CPC 7214)			<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno 2) Nessuna 3) Nessun impegno per lo stabilimento di una società registrata per gestire una flotta battente la bandiera nazionale della Corea 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno 2) Nessuna 3) Nessun impegno per lo stabilimento di una società registrata per gestire una flotta battente la bandiera nazionale della Corea 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 						

Settore o sottosettore	Modalità di fornitura:		4) Presenza di persone fisiche	
	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
Servizi di spunta, misurazione e supervisione (CPC 745**) ⁴⁵	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
C. Servizi di trasporto aereo ⁴⁶				
Servizi dei sistemi informatici di prenotazione (CRS)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
Vendita e commercializzazione di servizi di trasporto aereo	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		

⁴⁵ I servizi di spunta, misurazione e supervisione si applicano unicamente al settore del trasporto marittimo.

⁴⁶ Quali definiti nell'allegato del GATS relativo ai servizi di trasporto aereo.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
Manutenzione e riparazione degli aeromobili (parte di CPC 8868)	<p>1) Nessun impegno*</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>1) Nessun impegno*</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		
Noleggio di aeromobili con equipaggio (CPC 734) ⁴⁷	<p>1)2) Un aeromobile utilizzato da un vettore coreano deve essere immatricolato in Corea.</p> <p>Ai fini dell'immatricolazione può essere prescritto che l'aeromobile appartenga a persone fisiche in possesso di specifici requisiti in materia di cittadinanza o a persone giuridiche che soddisfino specifici requisiti in materia di proprietà del capitale e di controllo.</p> <p>In via eccezionale un aeromobile immatricolato negli Stati membri dell'Unione europea può essere noleggiato da un vettore UE a un vettore coreano in circostanze particolari di quest'ultimo, per esigenze eccezionali, esigenze di capacità stagionali o necessità di superare difficoltà operative che non possono ragionevolmente essere soddisfatte mediante il noleggio di un aeromobile immatricolato in Corea, e purché la Corea rilasci un'autorizzazione di durata limitata.</p>	<p>1)2) Un aeromobile utilizzato da un vettore coreano deve essere immatricolato in Corea.</p> <p>Ai fini dell'immatricolazione può essere prescritto che l'aeromobile appartenga a persone fisiche in possesso di specifici requisiti in materia di cittadinanza o a persone giuridiche che soddisfino specifici requisiti in materia di proprietà del capitale e di controllo.</p> <p>In via eccezionale un aeromobile immatricolato negli Stati membri dell'Unione europea può essere noleggiato da un vettore UE a un vettore coreano in circostanze particolari di quest'ultimo, per esigenze eccezionali, esigenze di capacità stagionali o necessità di superare difficoltà operative che non possono ragionevolmente essere soddisfatte mediante il noleggio di un aeromobile immatricolato in Corea, e purché la Corea rilasci un'autorizzazione di durata limitata.</p>		

⁴⁷

Questo servizio è limitato al servizio di *wet-lease* (noleggio con equipaggio, assicurazione e manutenzione).

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
	<p>3) Un aeromobile utilizzato da un vettore coreano deve essere immatricolato in Corea.</p> <p>Ai fini dell'immatricolazione può essere prescritto che l'aeromobile appartenga a persone fisiche in possesso di specifici requisiti in materia di cittadinanza o a persone giuridiche che soddisfino specifici requisiti in materia di proprietà del capitale e di controllo.</p> <p>L'aeromobile deve essere utilizzato da un vettore appartenente a persone fisiche in possesso di specifici requisiti in materia di cittadinanza o a persone giuridiche che soddisfino specifici requisiti in materia di proprietà del capitale e di controllo.</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>3) Un aeromobile utilizzato da un vettore coreano deve essere immatricolato in Corea.</p> <p>Ai fini dell'immatricolazione può essere prescritto che l'aeromobile appartenga a persone fisiche in possesso di specifici requisiti in materia di cittadinanza o a persone giuridiche che soddisfino specifici requisiti in materia di proprietà del capitale e di controllo.</p> <p>L'aeromobile deve essere utilizzato da un vettore appartenente a persone fisiche in possesso di specifici requisiti in materia di cittadinanza o a persone giuridiche che soddisfino specifici requisiti in materia di proprietà del capitale e di controllo.</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		
Servizi di assistenza a terra	<p>1) Nessun impegno</p> <p>2) Nessun impegno</p> <p>3) Nessun impegno</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>1) Nessuna</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
E. Servizi di trasporto ferroviario a. Trasporto di passeggeri (CPC 7111) b. Trasporto di merci (CPC 7112)	<p>1) Nessun impegno*</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessun impegno per le operazioni esistenti.</p> <p>Lo stabilimento di nuove operazioni è subordinato alla verifica della necessità economica.</p> <p>Principale criterio seguito: stabilimento di ordine e disciplina nell'industria ferroviaria.</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>1) Nessun impegno*</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessun impegno</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		
c. Manutenzione e riparazione delle ferrovie (parte di CPC 8868) ⁴⁸ d. Servizi ausiliari del trasporto ferroviario (parte di CPC 741, CPC 7113) ⁴⁹	<p>1) Nessun impegno</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>	<p>1) Nessun impegno</p> <p>2) Nessuna</p> <p>3) Nessuna</p> <p>4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.</p>		

⁴⁸

L'impegno relativo ai servizi di manutenzione e riparazione delle ferrovie si applica unicamente alle infrastrutture ferroviarie di proprietà privata.

⁴⁹

L'impegno relativo ai servizi ausiliari del trasporto ferroviario si applica unicamente alle infrastrutture ferroviarie di proprietà privata.

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
F. Servizi di trasporto stradale a. Servizi di trasporto di merci containerizzate, escluso il cabotaggio (CPC 71233**))	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno 2) Nessuna 3) Le licenze sono concesse solo alle società di spedizioni internazionali. 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno 2) Nessuna 3) Le merci sono limitate a quelle containerizzate, destinate all'esportazione o all'importazione. 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
b. Servizi non regolari di noleggio di autobus con operatore (CPC 71223)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		
c. Manutenzione e riparazione delle attrezzature stradali (parte di CPC 8867, parte di CPC 6112)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno 2) Nessuna 3) Lo stabilimento di una presenza commerciale è subordinato alla verifica della necessità economica. 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nessun impegno 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale. 		

Modalità di fornitura:	1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi	
G. Trasporto mediante condotte (CPC 7131**) Solo i servizi di trasporto di prodotti petroliferi, escluso il trasporto di GPL ⁵⁰	1) Nessun impegno 2) Nessun impegno 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		
H. Servizi ausiliari rispetto a tutti i modi di trasporto b. Servizi di deposito e magazzinaggio diversi dai servizi portuali (CPC 742**) Esclusi i servizi relativi ai prodotti agricoli, della pesca e del bestiame	1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessun impegno* 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.		

⁵⁰

Il trasporto mediante condotte del gas naturale figura nella sezione "Tutti i settori – Industria del gas" nell'elenco degli impegni specifici sullo stabilimento.

Modalità di fornitura:		1) Fornitura transfrontaliera	2) Fruizione all'estero	3) Presenza commerciale	4) Presenza di persone fisiche
Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale	Impegni aggiuntivi		
I. Altri servizi di trasporto SERVIZI DI TRASPORTO COMBINATO					
Servizi di spedizione merci mediante trasporto ferroviario ⁵¹	1) Nessun impegno 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessun impegno 2) Nessuna 3) Nessuna 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.			
12. ALTRI SERVIZI NON COMPRESI ALTROVE					
b. Servizi dei saloni di parrucchiere e altri servizi estetici (CPC 9702)	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessun impegno 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.	1) Nessuna 2) Nessuna 3) Nessun impegno 4) Nessun impegno, salvo per quanto indicato nella sezione orizzontale.			

⁵¹

Per "spedizione merci mediante trasporto ferroviario" si intendono i servizi ausiliari effettuati all'inizio e al termine del trasporto ferroviario, che comprendono la raccolta delle merci containerizzate, la conclusione di contratti con la società ferroviaria coreana per il trasporto in treno delle merci, nonché il carico, lo scarico e la consegna delle merci.

ALLEGATO I

(Servizi di istruzione superiore)

I tipi di istituti di istruzione superiore sono i seguenti:

1. *Junior College*: istituti di istruzione superiore che propongono un programma di studi di 2 o 3 anni e conferiscono un diploma associato a norma del *Higher Education Law* (legge sugli istituti superiori).
2. Università: istituti di istruzione superiore che propongono un programma di studi da 4 a 6 anni e conferiscono una laurea di primo grado a norma del *Higher Education Law* (legge sugli istituti superiori).
3. Università industriali: istituti di istruzione superiore che offrono un'istruzione incentrata sulle conoscenze e le competenze necessarie per il settore industriale e conferiscono una laurea di primo grado a norma del *Higher Education Law* (legge sugli istituti superiori).
4. Istituti tecnici superiori: istituti di istruzione superiore che propongono un programma di studi di 2 anni relativo alla formazione di manodopera esperta e conferiscono diplomi associati e lauree di primo grado a norma del *Higher Education Law* (legge sugli istituti superiori).
5. Università interne alle imprese: istituti di istruzione superiore istituiti e gestiti da datori di lavoro per istruire i dipendenti che conferiscono lauree o diplomi equipollenti a quelli dei *Junior College* o delle università a norma del *Lifelong Education Act* (legge sull'apprendimento permanente).

ALLEGATO II

(Servizi di istruzione per gli adulti)

I tipi di istituti di istruzione per gli adulti sono i seguenti:

1. *Hag-won* (istituti d'insegnamento privati per adulti) strutture che prestano servizi di tutoraggio sulle materie indicate di seguito connesse all'apprendimento permanente o all'istruzione professionale a gruppi di dieci o più persone per un periodo minimo di trenta giorni a norma del *Establishment and Operation of Private Teaching Institute and Extracurricular Lessons Act* (legge sull'istituzione e la gestione degli istituti d'insegnamento privati e sulle lezioni extracurricolari). Sono escluse le scuole, le biblioteche, i musei e le strutture sul luogo di lavoro che prestano servizi di istruzione ai dipendenti, le strutture per l'apprendimento permanente a norma del *Lifelong Education Act* (legge sull'apprendimento permanente) e le scuole guida.
 - a) Tecnologia per le infrastrutture industriali: macchinari, autoveicoli, metalli, sostanze chimiche, ceramica, elettricità, telecomunicazioni, elettronica, ingegneria navale, aviazione, ingegneria civile, prodotti tessili e capi di abbigliamento, risorse minerarie, sviluppo del territorio, agricoltura e silvicoltura, industria oceanica, energia, artigianato, ambiente, trasporti e gestione della sicurezza
 - b) Tecnologia industriale applicata: design, cura dei capelli e cosmesi, alimenti e bevande, imballaggio, stampa, fotografia e accordatura di pianoforti

- c) Servizi industriali: stenografia, contabilità informatica, commercio elettronico, consulenza occupazionale, indagine sociale, programmazione di congressi, consulenza per i consumatori e telemarketing
- d) Servizi generali: toelettatura di animali da compagnia, servizi funerari, ospizio, equipaggio aereo e coordinatori ospedalieri
- e) Informatica: elaboratori, giochi, robot, elaborazione dei dati, apparecchiature per telecomunicazioni, internet e software
- f) Cultura e turismo: editoria, trattamento delle immagini e registrazione, film, trasmissioni radiotelevisive, prodotti tipici e turismo
- g) Assistenti infermieri: assistenti infermieri
- h) Lavoro dirigenziale e d'ufficio: finanzia, assicurazione, distribuzione, beni immobili, servizi di segreteria, contabilità, scrittura a mano, tenuta dei libri contabili, uso dell'abaco, aritmetica mentale e lettura veloce
- i) Internazionale: lingue straniere per adulti, interpretazione e traduzione
- j) Scienze umane: trasferimento di istituti, gestione pubblica, gestione aziendale, contabilità, statistica ed esame del servizio pubblico

- k) Arti: musica tradizionale coreana, danza tradizionale, calligrafia, composizioni floreali, arte e artigianato floreale, cartoni animati, arte teatrale, modellismo, competenze di conversazione, magia, musica applicata, musica vocale, danza moderna, *baduk* e retorica
 - l) Sala di lettura¹: sale di lettura non connesse a istituti privati le cui materie di insegnamento fanno parte di regolari programmi di studi
2. Le strutture per l'apprendimento permanente sono strutture autorizzate, registrate o notificate presso il ministero dell'Istruzione, della scienza e della tecnologia a norma del *Lifelong Education Act* (legge sull'apprendimento permanente). Le strutture per l'apprendimento permanente degli adulti consistono in strutture per l'apprendimento permanente annesse al luogo di lavoro, ad ONG, a scuole e a organizzazioni di mezzi di comunicazione oppure connesse allo sviluppo della conoscenza e alle risorse umane, nonché in strutture per l'apprendimento permanente in linea, tutte destinate agli adulti.

¹ Luogo dove le persone si recano per studiare.

B. Elenco degli impegni specifici relativi allo stabilimento²

NOTE ESPLICATIVE

1. L'elenco degli impegni in appresso (di seguito "il presente elenco") indica le attività economiche liberalizzate a norma dell'articolo 7.13 nonché le limitazioni, per mezzo di riserve, dell'accesso al mercato e del trattamento nazionale applicabili agli stabilimenti e agli investitori della Parte UE in tali attività. Il presente elenco comprende i seguenti elementi:
 - a) una prima colonna che indica il settore o sottosectore in cui la Corea assume l'impegno e la portata della liberalizzazione cui si applicano le riserve;
 - b) una seconda colonna in cui sono descritte le riserve applicabili a norma dell'articolo 7.11 nel settore o sottosectore indicato nella prima colonna;
 - c) una terza colonna in cui sono descritte le riserve applicabili a norma dell'articolo 7.12 nel settore o sottosectore indicato nella prima colonna.

Nessun impegno è previsto per lo stabilimento nei settori o sottosettori contemplati nel presente accordo che non figurano nel presente elenco.

² Le limitazioni riguardanti il personale chiave, i laureati in tirocinio e i venditori di servizi alle imprese indicate al punto "1. Impegni orizzontali" di cui all'elenco degli impegni specifici relativi ai settori dei servizi, si applicano anche, ove pertinente, all'elenco degli impegni specifici relativi allo stabilimento.

2. Lo stabilimento relativo ai settori dei servizi, che figura già nell'elenco di impegni specifici della Corea relativi ai settori dei servizi, non è ripreso nel presente elenco.
3. Eventuali misure incompatibili con gli articoli 7.11 e 7.12 sono inserite nella colonna relativa all'articolo 7.11. In tal caso la voce inserita sarà considerata una condizione o un requisito anche per l'articolo 7.12³.
4. In deroga all'articolo 7.11 nel presente elenco non occorre specificare le prescrizioni non discriminatorie riguardanti i tipi di forma giuridica di uno stabilimento ai fini del loro mantenimento o della loro adozione in Corea.
5. La Corea non si assume impegni a norma degli articoli 7.18 e 7.19 relativi al personale chiave, ai laureati in tirocinio e ai venditori di servizi alle imprese per attività economiche non liberalizzate conformemente all'articolo 7.13.

Gli impegni assunti dalla Corea a norma degli articoli 7.18 e 7.19, relativi al personale chiave, ai laureati in tirocinio e ai venditori di servizi alle imprese, non si applicano qualora la finalità o l'effetto della loro presenza temporanea sia quello di interferire in vertenze o negoziati sindacali o comunque condizionarli.

La Corea può prendere misure concernenti le persone fisiche che intendono accedere al mercato del lavoro coreano e misure riguardanti la cittadinanza, la residenza o l'occupazione a titolo permanente.

³ Ai fini del presente paragrafo il trattamento previsto dall'articolo 7.12 non è meno favorevole di quello sottoscritto negli accordi di libero scambio di cui la Corea è parte e che entreranno in vigore dopo la firma del presente accordo.

Il personale chiave, i laureati in tirocinio e i venditori di servizi alle imprese autorizzati all'ingresso e al soggiorno temporaneo rispettano le leggi sull'immigrazione e sull'occupazione della Corea.

6. Ai fini dell'identificazione dei singoli settori e sottosettori: per ISIC rev 3.1 si intende la classificazione internazionale tipo, per industrie, di tutti i rami di attività economica quale definita dall'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, Statistical Papers, Serie M, n. 4, ISIC REV 3.1, 2002.
7. Nel presente elenco non figurano le misure relative alle prescrizioni e alle procedure in materia di qualifiche, alle norme tecniche nonché alle prescrizioni in materia di autorizzazioni quando esse non costituiscono una limitazione dell'accesso al mercato e del trattamento nazionale ai sensi degli articoli 7.11 e 7.12. Tali misure (ad es. obbligo di ottenere un'autorizzazione, obblighi di servizio universale, obbligo di ottenere il riconoscimento delle qualifiche in settori regolamentati, obbligo di superare esami specifici, compresi esami di lingua, divieto non discriminatorio di svolgere determinate attività in zone ambientali protette o in zone di particolare interesse storico o artistico), anche se non comprese nell'elenco, si applicano in qualunque caso agli stabilimenti e agli investitori dell'altra Parte.
8. A norma dell'articolo 7.1 nel presente elenco non rientrano misure relative a sovvenzioni o stanziamenti concessi dalla Corea, compresi mutui, garanzie e assicurazioni che dispongono del sostegno pubblico.
9. I diritti e gli obblighi che discendono dal presente elenco non sono direttamente applicabili e pertanto non conferiscono direttamente diritti a singole persone fisiche o giuridiche.

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale
TUTTI I SETTORI DEL PRESENTE ELENCO	<p>Acquisizione di terreni</p> <p>Nessun impegno per le misure relative all'acquisizione di terreni da parte di persone straniere, tuttavia una persona giuridica può essere autorizzata ad acquisire terreni purché:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) non sia ritenuta straniera a norma dell'articolo 2 del <i>Foreigner's Land Acquisition Act</i> (legge sull'acquisizione di terreni da parte di stranieri), 2) sia ritenuta straniera a norma del <i>Foreigner's Land Acquisition Act</i> oppure sia una succursale di una persona giuridica straniera previa autorizzazione o notifica a norma del <i>Foreigner's Land Acquisition Act</i> se il terreno è utilizzato per uno dei seguenti fini imprenditoriali legittimi: <ol style="list-style-type: none"> a) normali attività imprenditoriali; b) alloggi per il personale dirigente; oppure c) rispetto delle prescrizioni in materia di proprietà fondiaria stabilite dal diritto pertinente. <p>Nessun impegno per le misure relative all'acquisizione di terreni agricoli da parte di persone straniere.</p>	

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale
	<p>Investimenti</p> <p>Nessun impegno per le misure relative al trasferimento o alla cessione di partecipazioni o di attivi detenuti da imprese statali o pubbliche autorità^{4 5}.</p> <p>Uno straniero che intenda effettuare investimenti diretti stranieri deve preventivamente presentare una relazione al ministero dell'Economia della conoscenza a norma dell'ordinanza di detto ministero. Un'analoga limitazione si applica a qualsiasi modifica relativa all'importo e alla percentuale degli investimenti diretti stranieri.</p> <p>Nessun impegno per le misure relative a investimenti nell'industria della difesa. Gli investitori stranieri che intendono acquisire azioni in circolazione dell'industria della difesa diverse da quelle emesse recentemente devono ottenere l'autorizzazione del ministero dell'Economia della conoscenza.</p>	
	<p>Gruppi svantaggiati</p> <p>Nessun impegno per le misure che accordano diritti o preferenze a gruppi socialmente o economicamente svantaggiati, quali persone disabili, persone che hanno reso lodevoli servizi allo Stato e minoranze etniche⁶.</p>	
	<p>Sistema d'informazione elettronico nazionale di proprietà dello Stato</p> <p>Nessun impegno per le misure che incidono sulla gestione e sul funzionamento di un sistema d'informazione elettronico di proprietà dello Stato contenente informazioni riservate delle pubbliche autorità o dati raccolti nell'esercizio dei poteri e del ruolo di regolamentazione delle pubbliche autorità. Detta riserva non si applica ai sistemi di pagamento e regolamento connessi ai servizi finanziari.</p>	

⁴ Questa riserva non si applica a ex imprese private che risultano di proprietà dello Stato in seguito a un processo di riorganizzazione aziendale.

⁵ Ai fini di questa riserva in un' "impresa statale" rientrano le imprese create unicamente a scopo di vendita o di cessione di partecipazioni o di attivi di altre imprese statali o di pubbliche autorità.

⁶ Le misure relative alle imprese che danno occupazione a gruppi svantaggiati sono applicate in modo non discriminatorio.

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale
	Armi da fuoco, spade, esplosivi, ecc. Nessun impegno per le misure riguardanti armi da fuoco, spade ed esplosivi, compresi la fabbricazione, l'impiego, la vendita, il deposito, il trasporto, l'importazione, l'esportazione e il possesso degli stessi.	
	Energia atomica Nessun impegno per le misure relative all'industria dell'energia nucleare.	
	Industria dell'energia elettrica Nessun impegno per le misure relative alla produzione, alla trasmissione, alla distribuzione e alla vendita di energia elettrica. Tali misure non riducono il livello totale della partecipazione straniera autorizzata nell'industria dell'energia elettrica quale indicato al punto D a) (ISIC rev. 3.1:401).	
	Industria del gas Nessun impegno per le misure relative all'importazione e alla distribuzione all'ingrosso di gas naturale nonché alla gestione dei terminali e della rete nazionale di gasdotti ad alta pressione. Tali misure non riducono il livello totale della partecipazione straniera autorizzata nell'industria del gas quale indicato al punto D a) b) (ISIC rev. 3.1:402).	
A. AGRICOLTURA, CACCIA E SILVICOLTURA		
a) Agricoltura, caccia e servizi connessi (ISIC rev 3.1: 011,012,013,015)	Nessun impegno per la coltivazione di riso o orzo. Gli investitori stranieri non possono detenere il 50% o più delle partecipazioni di un'impresa per l'allevamento di bovini.	Nessun impegno per la coltivazione di riso o orzo.
b) Silvicoltura e utilizzo di aree forestali (ISIC rev 3.1: 02)	Nessuna	Nessuna

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale
B. ATTIVITÀ ESTRATTIVA		
a) Estrazione di carbone e lignite; estrazione di torba (ISIC rev 3.1: 10)	Nessuna	Nessuna
b) Estrazione di petrolio greggio e di gas naturale, attività dei servizi connessi all'estrazione di petrolio e di gas, esclusa la prospezione (ISIC rev 3.1: 11)	Nessuna, alle seguenti condizioni: a) i diritti di estrazione di combustibili dal fondo marino ⁷ possono essere detenuti solo da autorità pubbliche; b) tali diritti possono essere temporaneamente trasferiti a una persona autorizzata che rispetti le prescrizioni non discriminatorie e requisiti obiettivamente valutati in materia di qualifica.	Nessuna
d) Estrazione di minerali metalliferi (ISIC rev 3.1: 13)	Nessuna	Nessuna
e) Altre attività estrattive (ISIC rev 3.1: 14)	Nessuna	Nessuna

⁷ Per "combustibili" si intende il petrolio greggio e il gas naturale infiammabile.

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale
C. ATTIVITÀ MANIFATTURIERE		
a) Industrie alimentari e delle bevande (ISIC rev 3.1: 15 esclusa la brillatura dei cereali)	Nessuna	Nessuna
b) Industria del tabacco (ISIC rev 3.1: 16)	Nessuna	Nessuna
c) Industrie tessili (ISIC rev 3.1: 17)	Nessuna	Nessuna
d) Confezione di capi di abbigliamento; preparazione e tintura di pellicce (ISIC rev 3.1: 18)	Nessuna	Nessuna
e) Preparazione e concia del cuoio; fabbricazione di articoli da viaggio, borse, pelletteria, selleria e calzature (ISIC rev 3.1: 19)	Nessuna	Nessuna

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale
f) Industria del legno e dei prodotti in legno e sughero, esclusi i mobili; fabbricazione di articoli in materiali da intreccio (ISIC rev 3.1: 20)	Nessuna	Nessuna
g) Fabbricazione di carta e di prodotti di carta (ISIC rev 3.1: 21)	Nessuna	Nessuna
h) Editoria, stampa e riproduzione su supporti registrati (ISIC rev.3.1: 22), escluse l'editoria e la stampa per conto terzi ⁸	Nessuna	Nessuna
i) Fabbricazione di prodotti di cokeria (ISIC rev 3.1: 231)	Nessuna	Nessuna
j) Fabbricazione di prodotti derivanti dalla raffinazione del petrolio (ISIC rev 3.1: 232)	Nessuna	Nessuna

⁸ L'editoria e la stampa per conto terzi rientrano nei SERVIZI ALLE IMPRESE alla lettera r), "Altri servizi alle imprese".

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale
l) Fabbricazione di prodotti chimici a) Fabbricazione di prodotti chimici di base (ISIC rev 3.1 : 241, esclusa la produzione di radioisotopi) b) Fabbricazione di altri prodotti chimici (ISIC rev 3.1 : 242) c) Fabbricazione di fibre sintetiche e artificiali (ISIC rev 3.1 : 243)	Nessuna Nessuna Nessuna	Nessuna Nessuna Nessuna
m) Fabbricazione di articoli in gomma e materie plastiche (ISIC rev 3.1 : 25)	Nessuna	Nessuna
n) Fabbricazione di altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi (ISIC rev 3.1 : 26)	Nessuna	Nessuna
o) Attività metallurgiche (ISIC rev 3.1 : 27)	Nessuna	Nessuna

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale
p) Fabbricazione di prodotti in metallo, esclusi macchinari e apparecchiature (ISIC rev 3.1: 28, esclusa la fabbricazione di reattori nucleari)	Nessuna	Nessuna
q) Fabbricazione di macchinari e apparecchiature n.c.a. a) Fabbricazione di macchine di impiego generale (ISIC rev 3.1: 291) b) Fabbricazione di macchine per impieghi speciali diverse da armi e munizioni (ISIC rev 3.1: 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2929) c) Fabbricazione di apparecchi per uso domestico n.c.a. (ISIC rev 3.1: 293)	Nessuna Nessuna Nessuna	Nessuna Nessuna Nessuna

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale
r) Fabbricazione di macchine per l'ufficio, la contabilità e il calcolo (ISIC rev 3.1: 30)	Nessuna	Nessuna
s) Fabbricazione di macchine ed apparecchiature elettriche n.c.a. (ISIC rev 3.1: 31)	Nessuna	Nessuna
t) Fabbricazione di apparecchi radiotelevisivi e di apparecchiature per le comunicazioni (ISIC rev 3.1: 32)	Nessuna	Nessuna
u) Fabbricazione di apparecchi medici, di apparecchi di precisione, di strumenti ottici e di orologi (ISIC rev 3.1: 33, esclusa la produzione di impianti che generano radiazioni)	Nessuna	Nessuna
v) Fabbricazione di autoveicoli, rimorchi e semirimorchi (ISIC rev 3.1: 34)	Nessuna	Nessuna

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale
w) Fabbricazione di altre attrezzature di trasporto (non militari) (ISIC rev 3.1: 35 esclusa la fabbricazione di navi da guerra, aerei da combattimento e altre attrezzature di trasporto per uso militare)	Nessuna	Nessuna
x) Fabbricazione di mobili; attività manifatturiere n.c.a. (ISIC rev 3.1: 36)	Nessuna	Nessuna
y) Riciclaggio (ISIC rev 3.1: 37)	Nessuna	Nessuna

Settore o sottosettore	Limitazioni dell'accesso al mercato	Limitazioni del trattamento nazionale
D. FORNITURA DI ENERGIA ELETTRICA, GAS E ACQUA		
a) Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e acqua calda a) Industria dell'energia - produzione di energia elettrica diversa dalla produzione di energia nucleare; trasmissione, distribuzione e vendita di energia elettrica (ISIC rev 3.1: 401)	<p>La quota straniera complessiva delle azioni emesse da KEPCO non può superare il 40%. Una persona straniera non può diventare il principale azionista di KEPCO.</p> <p>La quota straniera complessiva degli impianti di produzione di energia, compresa la produzione combinata di calore e di energia per la rete di teleriscaldamento non può superare il 30% del totale degli impianti nel territorio della Corea.</p> <p>La quota straniera complessiva delle attività di trasmissione, distribuzione e vendita di energia elettrica deve essere inferiore al 50%. Una persona straniera non può essere il principale azionista.</p> <p>La quota di partecipazioni KEPCO detenuta da un singolo azionista non può superare il 3%.</p>	
b) Produzione di gas; distribuzione di combustibili gassosi mediante condotte (ISIC rev 3.1: 402)	<p>Le persone straniere nel complesso non possono detenere più del 30% delle partecipazioni di KOGAS.</p> <p>La quota di partecipazioni KOGAS detenuta da un singolo azionista non può superare il 15%.</p>	
c) Fornitura di vapore e acqua calda (ISIC rev 3.1: 403)	<p>Nessuna</p>	<p>Nessuna</p>